

- SK** Odvlhčovač vzduchu  
**CZ** Odvlhčovač vzduchu  
**HU** Páramentesítő  
**RO** Dezumidicator de aer  
**EN** Dehumidifier



**BGD1701-50-19**

**Preklad originálneho návodu na použitie  
Překlad originálním návodem k použití  
Az eredeti használati útmutató fordítása  
Traducerea manualului de utilizare original  
Instruction manual**



**ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE**

- Na základe princípu kondenzácie sa spotrebič stará o automatické odvlhčovanie vzduchu v miestnosti.

*Spotrebič používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRE**

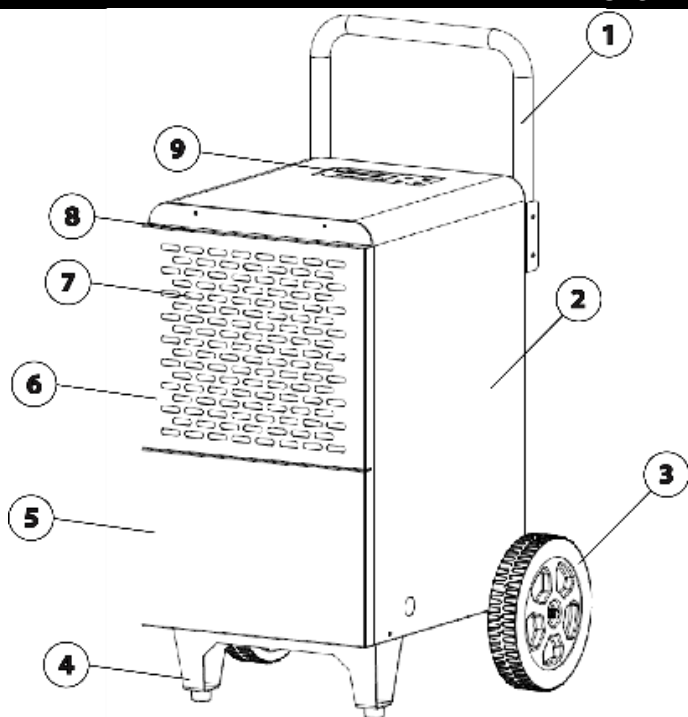
|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| <b>NAPÄTIE/FREKVENCIA</b>        | 230 V / 50 Hz         |
| <b>ODVLHČOVACÍ VÝKON</b>         | 50 l/d (30 °C RH 80%) |
|                                  | 30 l/d (27 °C RH 60%) |
| <b>MENOVITÝ PRÍKON</b>           | 900 W (30 °C RH 80%)  |
|                                  | 750 W (27 °C RH 60%)  |
| <b>MENOVITÝ PRÚD</b>             | 4 A (30 °C RH 80%)    |
|                                  | 3,4 A (27 °C RH 60%)  |
| <b>MAX. NASÁVACÍ TLAK</b>        | 1 MPa                 |
| <b>MAX. VYPÚŠŤACÍ TLAK</b>       | 2,5 MPa               |
| <b>CHLADIACI PROSTRIEDOK</b>     | R290 / 200 g          |
| <b>HMOTNOSŤ</b>                  | 30 kg                 |
| <b>ROZMERY</b>                   | 480 x 450 x 655 mm    |
| <b>PRACOVNÁ TEPLOTA</b>          | 5 – 35 °C             |
| <b>PRIETOK VZDUCHU</b>           | 300 m <sup>3</sup> /h |
| <b>OBJEM NÁDOBY NA KONDENZÁT</b> | 7 l                   |

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.                                                                         |
|  | Prečítajte si návod na použitie.                                                                                                                                                     |
|  | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. |
|  | Stupeň ochrany IP22                                                                                                                                                                  |
|  | Zaobchádzajte so zariadením opatrne.                                                                                                                                                 |
|  | Touto stranou nahor.                                                                                                                                                                 |
|  | Chráňte zariadenie pred vlhkom.                                                                                                                                                      |
|  | Pozor krehké!                                                                                                                                                                        |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!</b><br/> Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>Trieda ochrany I.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | <p><b>Dodržiavajte návod na opravu.</b><br/> Práce týkajúce sa likvidácie, údržby a opráv spotrebiča súvisiace s chladiacim prostriedkom smú vykonávať iba autorizovaný servis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p><b>UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru!</b><br/> Spotrebič obsahuje horľavý chladiaci prostriedok! V prípade kontaktu unikajúceho chladiaceho prostriedku s externým zdrojom vznietenia môže vzniknúť požiar!<br/> H220 – Mimoriadne horľavý plyn.<br/> H280 – Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.<br/> P210 – Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.<br/> P377 – Požiar unikajúceho plynu: Nehaste, pokiaľ únik nemožno bezpečne zastaviť.<br/> P410+P403 – Chráňte pred slnečným žiarením. Uchovávať na dobre vetranom mieste.</p> |

#### ČASTI VÝROBKU



- 1 – Rukoväť
- 2 – Plášť
- 3 – Pojazdne kolesá
- 4 – Oporné nohy
- 5 – Nádobka na kondenzát
- 6 – Predná ochranná mriežka
- 7 – Prívod vzduchu
- 8 – Vzduchový filter
- 9 – Ovládací panel

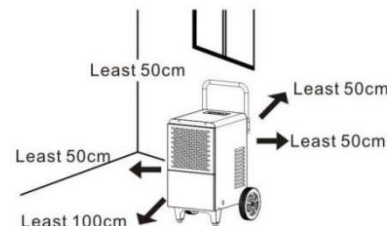
#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**- POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE PREDTÝM AKO ZAČNETE ODVLHČOVAČ VZDUCHU POUŽÍVAŤ.**

- Vybalte odvlhčovač vzduchu z balenia a uistite sa, či nie je poškodený. Poškodený odvlhčovač vzduchu nepoužívajte a kontaktujte predajcu. Obalové materiály nenechávajte v blízkosti detí.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou

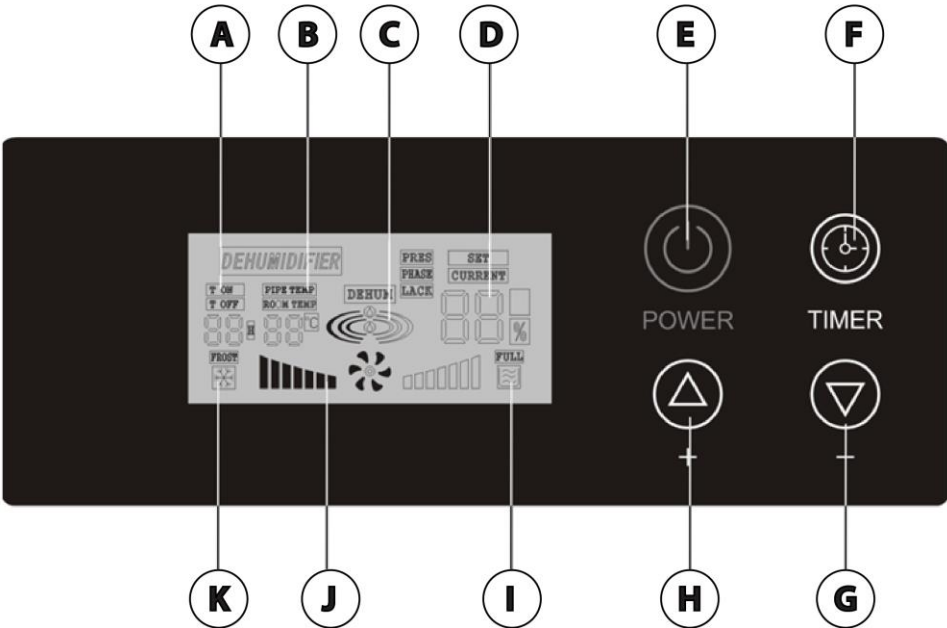
za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.
  - Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.
  - Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť do elektrickej zásuvky, regulovať, čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.
  - Odvlhčovač vzduchu umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu! Dodržiavajte minimálne vzdialenosti! Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! Neumiestnite odvlhčovač vzduchu do blízkosti vykurovacieho zariadenia. Sálajúce teplo môže spotrebič poškodiť!
  - Pred pripojením spotrebiča k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
  - Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
  - Napájací kábel úplne rozviňte!
  - Na pripojenie spotrebiča k zdroju elektrickej energie nepoužívajte predlžovací kábel ani rozbočovacie zásuvky!
  - Napájací kábel nevedzte cez spotrebič alebo popod koberec, rohožku, atď.! Umiestnite ho tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby sa oň nikto nemohol potknúť!
  - Nepoužívajte odvlhčovač vzduchu s programátorom, časovým spínačom, samostatný systémom na diaľkové ovládanie alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré ho môže automaticky zapnúť.
  - Odvlhčovač vzduchu nepoužívajte na sušenie potravín alebo umeleckých diel.
  - Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
  - Odvlhčovač vzduchu nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m<sup>2</sup>, napr. výťah)!
  - Je **ZAKÁZANÉ** používať spotrebič v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
  - Nezakrývajte otvory vývodu a prívodu vzduchu!
  - Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do zariadenia žiadny predmet alebo tekutina.
  - Nahromadenú vodu v spotrebiči vylejte, nepoužívajte ju na žiadny iný účel!
  - Vždy odvlhčovač vzduchu odpojte od zdroja elektrickej energie pred jeho čistením alebo ak ho dlhšiu dobu nebudete používať. Zariadenie nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnuté a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený.
  - Pred premiestnením odvlhčovača vzduchu ho vždy najprv odpojte od zdroja elektrickej energie! Odvlhčovač vzduchu premiestňujte výlučne uchopením za prenosnú rukoväť!
  - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčane výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.
  - V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) odvlhčovač vzduchu okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie!
  - Chráňte odvlhčovač vzduchu pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!
- (\*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Ohrievač musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.





## OVĽADACÍ PANEL

|                                                                                   |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | A- Indikátor nastavenia času                |
|                                                                                   | B – Ukazovateľ teploty                      |
|                                                                                   | C – Indikátor odvlhčovania                  |
|                                                                                   | D – Indikátor vlhkosti                      |
|                                                                                   | E – ON/OFF                                  |
|                                                                                   | F – Časovač                                 |
|                                                                                   | G – „-“                                     |
|                                                                                   | H - „+“                                     |
|                                                                                   | I – Kontrolka naplnenia nádoby na kondenzát |
|                                                                                   | J – Nastavenie rýchlosti vzduchu            |
|                                                                                   | K – Indikátor režimu odmrazovania           |

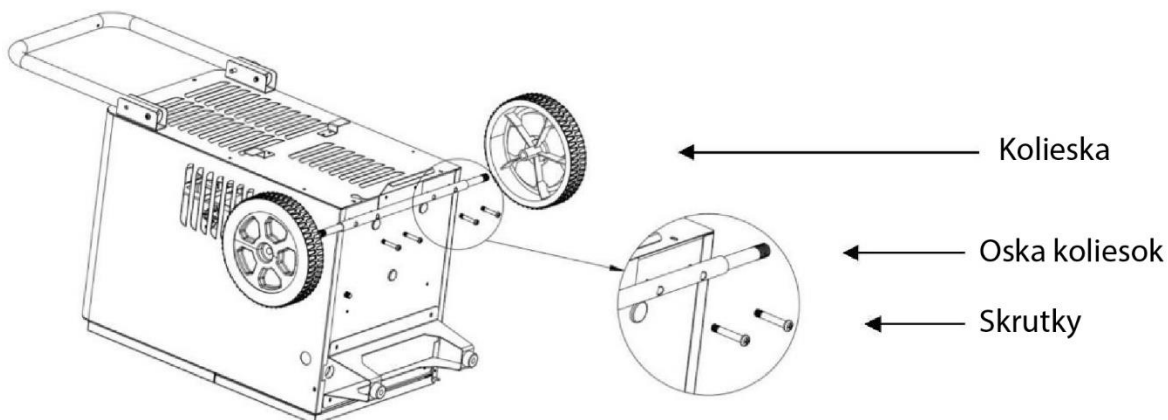
## PREVÁDZKA

### MONTÁŽ

**UPOZORNENIE:** Spotrebič je naplnený horľavým plynom R290. Spotrebič musí byť inštalovaný, prevádzkovaný a skladovaný v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 15 m<sup>2</sup>.

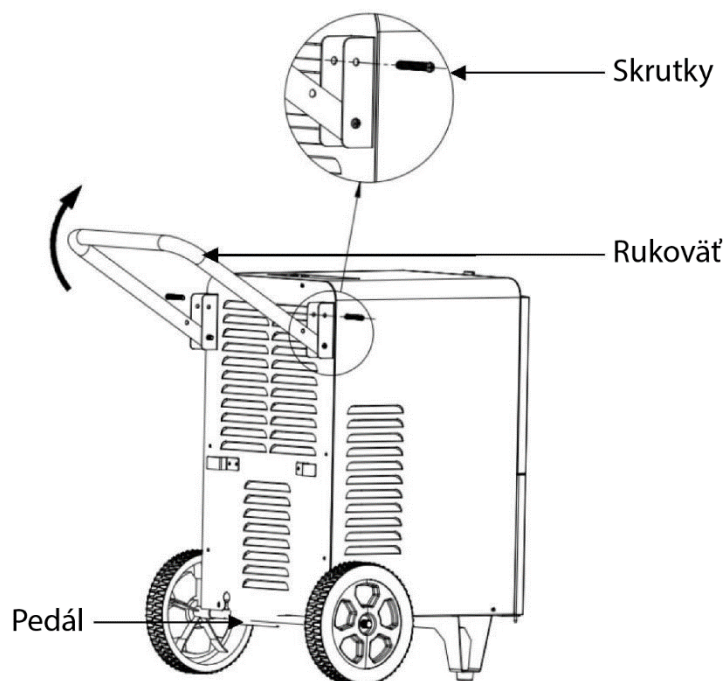
#### 1. Montáž pojazdných koliesok

- Nakloňte telo spotrebiča.
- Pomocou 4 skrutiek pripevnite os koliesok k spotrebiču.
- Koliesko zafixujte na oboch stranách osi.
- Spotrebič umiestnite do zvislej polohy.



## 2. Montáž rukoväte

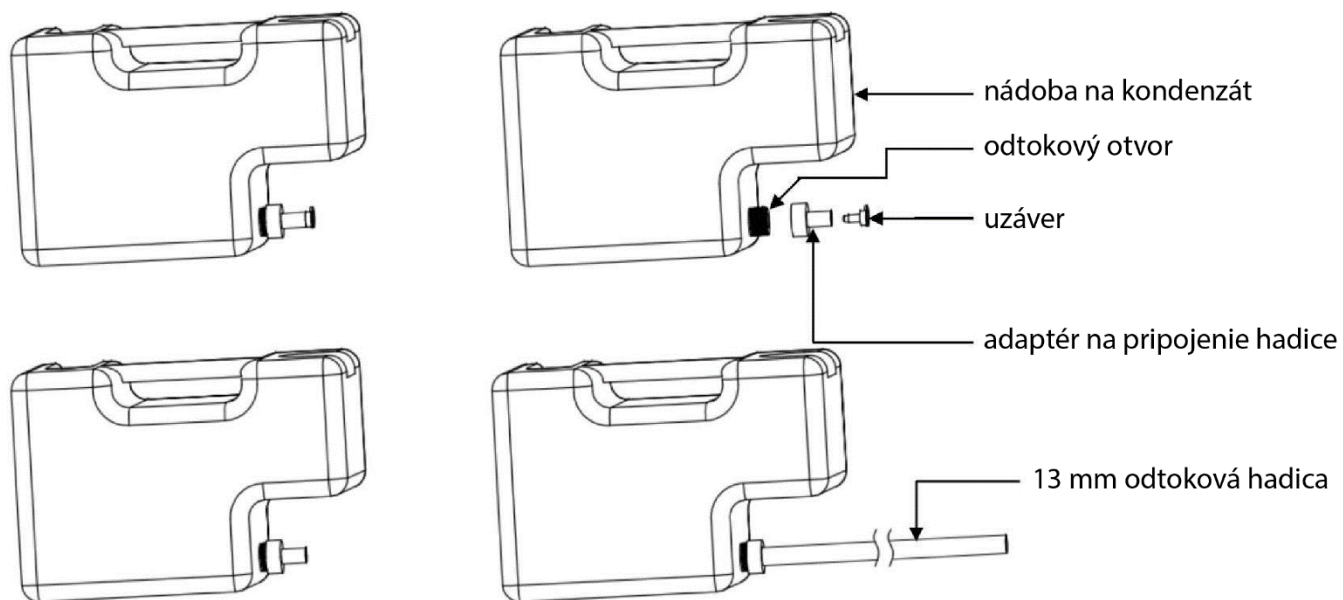
- Pomocou 2 skrutiek pripevnite k spotrebiču rukoväť.



*\* Po ukončení montáže spotrebič nepoužívajte minimálne 2 hodiny.*

## 3. Pripojenie hadice pre nepretržité odvlhčovanie

- Nádobu na kondenzát je vybavená odtokovým otvorom, ktorý umožňuje nepretržité odvlhčovanie.
- K odtokovému otvoru pripojte hadicu s priemerom 13 mm.
- Zaistite, aby hadica smerovala nadol a kondenzát mohol prúdiť do vonkajšieho odtoku.
- Uistite sa, že koniec hadice je umiestnený nižšie ako odtokový otvor, inak kondenzát nebude odtekať a môže dôjsť k zaplaveniu.



**PREVÁDZKA****Funkcia pamäte:**

- V prípade náhleho výpadku napájania alebo náhodného odpojenia spotrebiča od elektrickej zástrčky si systém automaticky uloží prevádzkový režim v ktorom odvlhčovač vzduchu pracoval tesne pred incidentom.
- Po opätovnom zapnutí bude spotrebič pokračovať v prevádzkovom režime, ktorý sa uložil do pamäte.

**Vyprázdenie nádoby na kondenzát:**

- Po naplnení nádoby na kondenzát sa odvlhčovač vzduchu automaticky vypne a prepne do pohotovostného režimu.
- Kontrolka naplnenia nádoby na kondenzát sa rozsvieti.
- Pravidelne vyprázdňujte nádobu na kondenzát.

1. Otvorte predný kryt spotrebiča.
2. Nádobu na kondenzát opatrne vytiahnite zo zariadenia.
3. Nádobu na kondenzát vyprázdnite.
4. Vložte prázdnu nádobu na kondenzát do spotrebiča.

**Funkcia automatického odmrazovania:**

- Aby sa na spotrebiči počas nepretržitej prevádzky nevytvorila vrstva ľadu, automaticky sa odmrazuje.
- Ak je teplota v miestnosti, v ktorej je spotrebič umiestnený, nižšia ako -1 °C, a spotrebič je v prevádzke aspoň 30 minút začne sa odmrazovať.
- Počas odmrazovania na displeji svieti ukazovateľ odmrazovania.

**Nastavenie časovača:**

- Pre nastavenie časovača stlačte tlačidlo časovača.
- Tlačidlami „+“ a „-“ nastavte požadovaný čas zapnutia/vypnutia. (nastavenie je sprevádzané zvukovou signalizáciou). Po 10 sekundách od nastavenia požadovaného času sa čas uloží do pamäte a indikátor nastavenia času sa rozsvieti.
- Nastavenie časovača je možné v rozmedzí 0-24 hodín. Predvolená hodnota je 0.
- Po uplynutí nastavenej doby začne spotrebič pracovať/ukončí prevádzku.

**Nastavenie vlhkosti:**

- Stlačte tlačidlo časovača po dobu viac ako 10 sekúnd.
- Tlačidlami „+“ a „-“ nastavte požadovanú vlhkosť v rozmedzí 10 – 95% (nastavenie je sprevádzané zvukovou signalizáciou).
- Keď je relatívna vlhkosť vzduchu v miestnosti nižšia ako nastavená hodnota spotrebič bude pracovať. Po dosiahnutí nastavenej hodnoty vlhkosti sa vypne.
- Ak relatívna vlhkosť vzduchu znova stúpne, spotrebič sa opäť zapne.

**Poznámka:** Ak je vlhkosť nastavená na minimálnu hodnotu (10 %), spotrebič sa štandardne prepne do kontinuálneho režimu odvlhčovania.

- Po vypnutí si spotrebič vyžaduje 3 minúty, než ho je možné opätovne spustiť.

**Ako predísť zlyhaniu systému:**

- Pri kontinuálnom režime odvlhčovania po dobu 10 minút by pri zvýšení vonkajšej teploty o 3 °C oproti teplote špirály v priebehu 10 po sebe nasledujúcich sekúnd mohlo dôjsť k zlyhaniu systému (napr. úniku chladiaceho prostriedku alebo upchatia odtokovej hadice). V prípade, že sa tak stane na displeji sa zobrazí upozornenie a bude zobrazené pokiaľ nedôjde k odstráneniu poruchy.

### **Nastavenie ochrany systému (udržanie tlaku):**

- Stlačte tlačidlo časovača pre vstup do režimu nastavenia ochrany systému (udržanie tlaku).
- Tlačidlami „+“ a „-“ nastavte požadované hodnoty (ON/OFF - Predvolená hodnota je ON.) (nastavenie je sprevádzané zvukovou signalizáciou).

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred čistením spotrebiča ho odpojte od zdroja elektrickej energie.
- Odvlhčovač vzduchu dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky.

### **Čistenie vzduchového filtra**

- **Upozornenie** Zabezpečte, aby vzduchový filter nebol opotrebovaný alebo poškodený. Rohy a hrany vzduchového filtra nesmú byť zdeformované a zaoblené.

- Pred opätovným nasadením vzduchového filtra sa presvedčte, či je nepoškodený a dostatočne vysušený!

- Vzduchový filter je nutné v prípade viditeľného znečistenia ihneď vyčistiť (inak je čistenie potrebné raz za mesiac používania)!

Znečistenie vzduchového filtra sa prejaví napr. zníženým výkonom spotrebiča.

1. Vyberte zo zariadenia vzduchový filter
2. Vyčistite filter mäkkou, mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Ak by bol filter silne znečistený, vyčistite ho teplou vodou zmiešanou s neutrálnym čistiacim prostriedkom.
3. Nechajte vzduchový filter kompletne vysušiť. Do zariadenia nevkladajte vlhký filter.
4. Vložte vzduchový filter späť do zariadenia

## **PREPRAVA A SKLADOVANIE**

- **UPOZORNENIE** Pri nesprávnom skladovaní alebo prepravovaní, môžete prístroj poškodiť.

Dodržiavajte informácie o prepravovaní a skladovaní prístroja.

### **PREPRAVA**

- Myslíte na to, že môžu platiť dodatočné prepravné predpisy pre prepravu spotrebičov s horľavým chladiacim prostriedkom.

- Pred každou prepravou dodržte nasledujúce pokyny:

- Spotrebič vypnite.
- Spotrebič nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel.
- Vyprázdnite nádobu na kondenzát.

- Pred uskladnením dodržte nasledujúce pokyny:

- Vyprázdnite nádobu na kondenzát.

- Skladujte prístroj iba v miestnosti s plochou väčšou ako 4 m<sup>2</sup>.

- Uschovávajte zariadenie iba v priestoroch, v ktorých sa nenachádza žiaden zdroj zapálenia (napr. otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).
- Spotrebič chráňte pred mrazom a teplom.
- Skladujte v vzpriamenej polohe, na mieste chránenom pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Aby ste zabránili poškodeniu neukladajte na spotrebič žiadne ďalšie zariadenia alebo predmety.

### RIEŠENIA PROBLÉMOV

- Množstvo bežných problémov môžete ľahko vyriešiť sami a ušetriť tak náklady súvisiace s opravou spotrebiča. Skôr ako kontaktujete autorizovaný servis, vyskúšajte nižšie uvedené pokyny.

| PROBLÉM                                         | PRÍČINA                                         |                                                              | RIEŠENIE                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ZLYHANIE<br/>PREVÁDZKY</b>                   | Zariadenie<br>sa nezapne                        | Spotrebič nie je pripojený k elektrickej zásuvke             | Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke                                                                                                          |
|                                                 |                                                 | Spotrebič je pripojený k elektrickej zásuvke                 | Skontrolujte prívod elektrickej energie do elektrickej zásuvky                                                                                    |
|                                                 |                                                 | Prepálená poistka                                            | Vymeňte poistku                                                                                                                                   |
|                                                 |                                                 | Poškodený transformátor alebo elektrické obvody spotrebiča   | Vymeňte poškodené časti                                                                                                                           |
|                                                 | Zariadenie<br>sa zapne                          | Relatívna vlhkosť prostredia je nižšia ako nastavená vlhkosť | Znova nastavte vlhkosť                                                                                                                            |
|                                                 |                                                 | Nádoba na kondenzát je zle umiestnená                        | Nádobu na kondenzát umiestnite do správnej polohy                                                                                                 |
|                                                 |                                                 | Zariadenie je v režime rozmrazovania                         | Počkajte kým skončí režim rozmrazovania                                                                                                           |
| <b>NEPOSTAČUJÚCI<br/>ODVLHČOVACÍ<br/>ÚČINOK</b> | Zablokovaný prívod alebo vývod vzduchu          |                                                              | Odstráňte prekážku, ktorá prívod alebo vývod vzduchu blokuje                                                                                      |
|                                                 | Otvorené okno alebo dvere                       |                                                              | Zatvorte okno alebo dvere                                                                                                                         |
|                                                 | Teplota okolia je veľmi nízka                   |                                                              | Spotrebič nezapínajte                                                                                                                             |
| <b>SILNÝ HLUK</b>                               | Spotrebič je umiestnený na nestabilnom povrchu  |                                                              | Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu                                                                                           |
| <b>ÚNIK KONDENZÁTU</b>                          | Spotrebič je naklonený                          |                                                              | Spotrebič umiestnite do vzpriamenej polohy                                                                                                        |
|                                                 | Upchatá odtoková hadica                         |                                                              | Odmontujte predný ochranný kryt a odstráňte príčinu upchatia odtokovej hadice                                                                     |
| <b>E1</b>                                       | Poškodená špirála                               |                                                              | Vymeňte špirálu                                                                                                                                   |
| <b>E2/E3</b>                                    | Poškodený senzor vlhkosti alebo teplotný senzor |                                                              | Nahradte poškodené senzory                                                                                                                        |
| <b>EE</b>                                       | Únik chladiaceho prostriedku                    |                                                              | Spotrebič vypnite a po určitý čas nechajte vypnutý. Následne spotrebič opäť zapnite. Ak problém naďalej pretrváva kontaktujte autorizovaný servis |

- Ak počas prevádzky spotrebiča počujete zvuk cirkulácie chladiaceho prostriedku je to normálny jav.
- V prípade, že uvedené metódy stále nedokážu odstrániť problémy, obráťte sa autorizovaný servis. Odvlhčovač nerozoberajte svojpomocne.

#### **ODPORÚČANÉ RADY**

- Snímač vlhkosti nemusí fungovať správne v prípade, že sa spotrebič používa v prostredí s vysokým obsahom silných korozívnych plynov a ťažkého prachu.
- Odvlhčovač je zakázané používať v prostredí kde sa nachádzajú horľavé alebo výbušné plyny, prach, chemikálie alebo biologické produkty. V prípade použitia odvlhčovača vzduchu v uvedenom prostredí sa na spotrebič nevzťahuje záruka.
- Pre minimalizovanie porúch a maximalizovanie životnosť spotrebiča pri manipulácií so spotrebičom zaobchádzajte opatrne.
- Odchýlka medzi relatívnou vlhkosťou zobrazenou na displeji spotrebiča a skutočnou vlhkosťou je normálna z dôvodu vplyvu umiestnenia, prostredia a teploty.
- Ochladený vzduch je počas prevádzky odvlhčovača vzduchu kondenzátorom vysušený. Preto je úplne normálne, že odvádzaný vzduch z odvlhčovača vzduchu je teplejší ako prostredie.
- Odvlhčovací účinok závisí od teploty a vlhkosti vzduchu. Čím vyššia je teplota a vlhkosť prostredia, tým je väčší odvlhčovací účinok a opačne.

#### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**



Aby sa zariadenie nepoškodilo počas prepravy, je dodávané zabalené v pevnom obale. Väčšina z obalových materiálov je recyklovateľná. Tieto materiály odneste do zberne na recykláciu. Vyradené zariadenia odovzdajte na predajni. Predajňa zabezpečí likvidáciu ekologickým spôsobom. Vyradené elektrické spotrebiče sú recyklovateľné a nesmú sa vyhadzovať spolu s domácim odpadom! Prosíme vás, aby ste nám aktívne

pomáhali zachovať zdroje a chrániť životné prostredie tak, že tento spotrebič zanesiete do zberného strediska (ak máte túto možnosť).



# ES VYHLÁSENIE O ZHODE

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Odvlhčovač vzduchu / Dehumidifier STREND PRO BGD1701-50-19, 230 V, 50 Hz, 900 W (30 °C RH 80%), 750 W (27 °C RH 60%), 4 A, R290/200 g, IP22, Class I**  
**Typ/Type: BGD1701-50-19**

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-2-40:2003/A13:2012  
EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
ENIEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

2006/42/EC - MD  
2014/30/EU – EMC  
2011/65/EC – RoHS

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 4.4.2024

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# STREND PRO®

## Záručný list / Warranty

|                |                |                             |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| Výrobné číslo: | Dátum predaja: | Podpis a pečiatka predajcu: |
|                |                |                             |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje,<br/>že mu bolo zariadenie predvedené<br/>a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na<br/>obsahu, nasadením a užívaním stroja<br/>a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                         |                   |

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy<br>(Záznam o neoprávnenej reklamácie) | Pečiatka servisného technika: |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |

### Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**URČENÉ POUŽITÍ**

- Na základě principu kondenzace se spotřebič stará o automatické odvlhčování vzduchu v místnosti.

*Spotřebič používejte pouze pro předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRY**

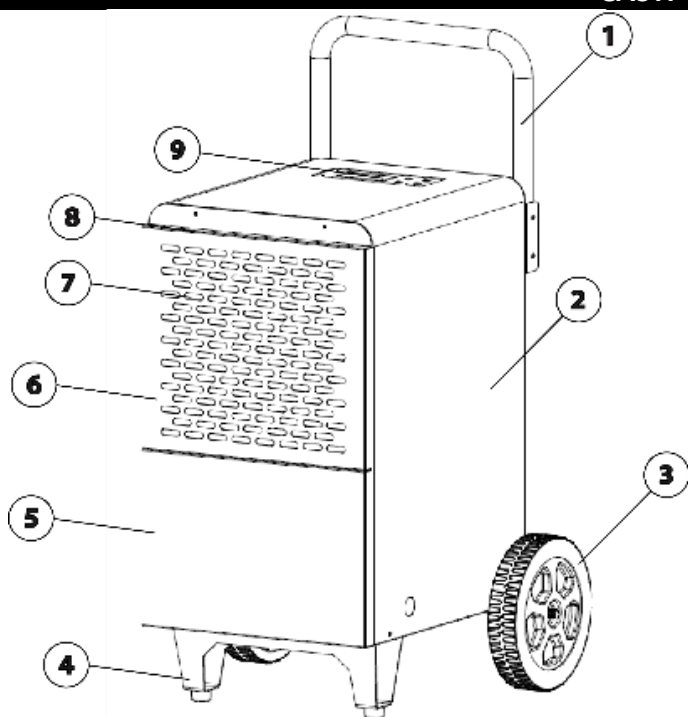
|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| <b>NAPĚTÍ/FREKVENCE</b>          | 230 V / 50 Hz         |
| <b>ODVLHČOVACÍ VÝKON</b>         | 50 l/d (30 °C RH 80%) |
|                                  | 30 l/d (27 °C RH 60%) |
| <b>JMENOVITÝ PŘÍKON</b>          | 900 W (30 °C RH 80%)  |
|                                  | 750 W (27 °C RH 60%)  |
| <b>JMENOVITÝ PROUD</b>           | 4 A (30 °C RH 80%)    |
|                                  | 3,4 A (27 °C RH 60%)  |
| <b>MAX. SACÍ TLAK</b>            | 1 MPa                 |
| <b>MAX. VYPOUŠTEČÍ TLAK</b>      | 2,5 MPa               |
| <b>CHLADÍCI PROSTŘEDEK</b>       | R290 / 200 g          |
| <b>HMOTNOST</b>                  | 30 kg                 |
| <b>ROZMĚRY</b>                   | 480 x 450 x 655 mm    |
| <b>PRACOVNÍ TEPLOTA</b>          | 5 – 35 °C             |
| <b>PRŮTOK VZDUCHU</b>            | 300 m <sup>3</sup> /h |
| <b>OBJEM NÁDOBY NA KONDENZÁT</b> | 7 l                   |

**VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.                                                                                                                                           |
|  | Přečtěte si návod k použití.                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.                                                                              |
|  | Stupeň ochrany IP22                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Zacházejte se zařízením opatrně.                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Touto stranou nahoru.                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Chraňte zařízení před vlhkem.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Pozor křehké!                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!<br>Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho příslušenství je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis! |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Třída ochrany I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | <b>Dodržujte návod na opravu.</b><br>Práce týkající se likvidace, údržby a oprav spotřebiče související s chladicím prostředkem smí provádět pouze autorizovaný servis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru!</b><br>Spotřebič obsahuje hořlavý chladicí prostředek! V případě kontaktu unikajícího chladiva s externím zdrojem vznícení může vzniknout požár!<br>H220 - Extrémně hořlavý plyn.<br>H280 - Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout.<br>P210 - Uchovávejte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení. Nekuřte.<br>P377 - Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit.<br>P410 + P403 - Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na dobře větraném místě. |

### ČASTI VÝROBKU



- 1 – Rukojeť
- 2 – Plášť
- 3 – Pojízdné kola
- 4 – Opěrné nohy
- 5 – Nádobka na kondenzát
- 6 – Přední ochranná mřížka
- 7 – Přívod vzduchu
- 8 – Vzduchový filtr
- 9 – Ovládací panel

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

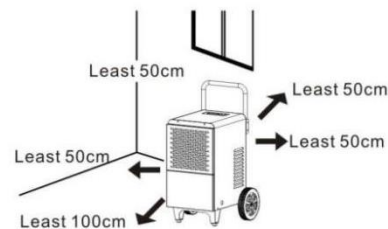
**- POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ NEŽ ZAČNETE ODVLHČOVAČ VZDUCHU POUŽÍVAT.**

- Vybalte odvlhčovač vzduchu z balení a ujistěte se, zda není poškozen. Poškozený odvlhčovač vzduchu nepoužívejte a kontaktujte prodejce. Obalové materiály nenechávejte v blízkosti dětí.

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.

- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič jen zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a



instalován ve své normální provozní poloze, když jsou děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopili možná nebezpečí při jeho používání .

- Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí spotřebič připojit do elektrické zásuvky, regulovat, čistit nebo provádět jeho údržbu.

- Ochlazovač vzduchu umístěte výhradně na pevnou, vodorovnou plochu! Dodržujte minimální vzdálenosti! Berte ohled na bezpečnostní pokyny, které mohou být daným státem specifické! Neumístíte ochlazovač vzduchu do blízkosti topného zařízení. Sálající teplo může spotřebič poškodit!

- Před připojením spotřebiče ke zdroji elektrické energie se ujistěte zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.

- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

- Napájecí kabel zcela rozviňte!

- Pro připojení spotřebiče ke zdroji elektrické energie nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovací zásuvky!

- Napájecí kabel nevedte přes spotřebič nebo pod koberec, rohožku, atd.! Umístěte ho tak, aby se ani náhodou nevytáhl ze zásuvky, a aby se o něj nikdo nemohl zakopnout!

- Nepoužívejte ochlazovač vzduchu s programátorem, časovým spínačem, samostatný systémem na dálkové ovládání nebo s jakýmkoli jiným zařízením, které ho může automaticky zapnout.

- Ochlazovač vzduchu nepoužívejte k sušení potravin nebo uměleckých děl.

- Spotřebič nepoužívejte v prostorách, kde může vzniknout nebezpečí požáru nebo výbuchu!

- Ochlazovač vzduchu nepoužívejte v motorových vozidlech nebo v úzkých, uzavřených místnostech (<5 m<sup>2</sup>, např. Výtah)!

- Je **ZAKÁZANÉ** používat spotřebič v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!

- Nezakrývejte otvory vývodu a přívodu vzduchu!

- Dbejte na to, aby se přes otvory nedostal do zařízení žádný předmět nebo tekutina.

- nahromaděnou vodu ve spotřebiči vylijte, nepoužívejte ji na žádný jiný účel!

- Vždy ochlazovač vzduchu odpojte od zdroje elektrické energie před jeho čištěním nebo pokud jej delší dobu nebudete používat. Zařízení nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnuté a pokud máte mokré nebo vlhké ruce. Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen.

- Před přemístěním ochlazovací vzduchu ho vždy nejprve odpojte od zdroje elektrické energie! Ochlazovač vzduchu přemisťujte výlučně uchopením za přenosnou rukojeť!

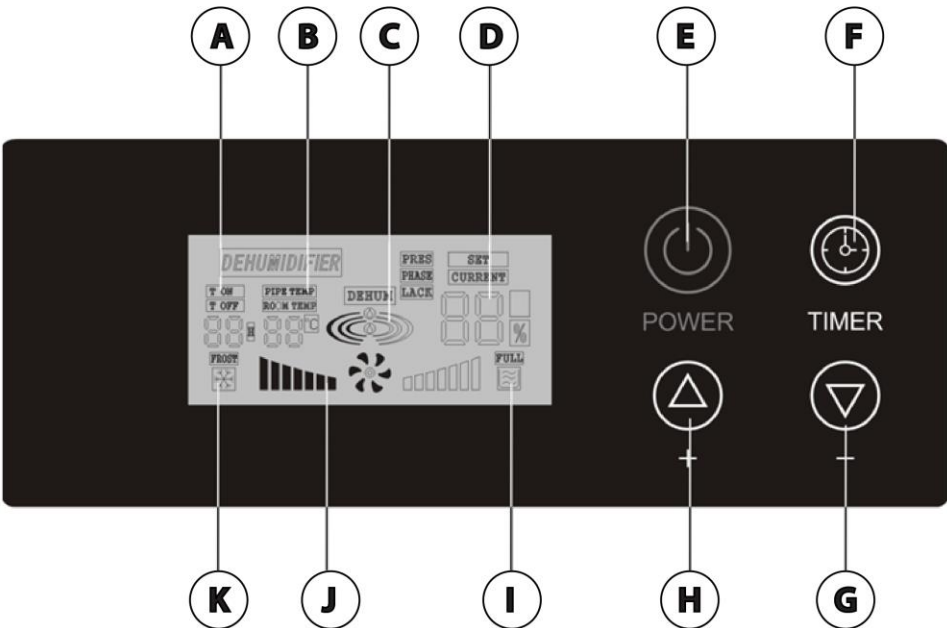
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.

- V případě zjištění jakékoliv poruchy (např. Neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ochlazovač vzduchu okamžitě vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie!

- Chraňte ochlazovač vzduchu před prachem, párou, slunečním a přímým tepelným zářením!

(\*) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá vykonávat tento typ opravy. Ohřívač musí být v případě opravy předán takovému servisu.

## OVLÁDACÍ PANEĽ

|                                                                                   |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | A- Indikátor nastavení času                |
|                                                                                   | B – Ukazatel teploty                       |
|                                                                                   | C – Indikátor odvlhčování                  |
|                                                                                   | D – Indikátor vlhkosti                     |
|                                                                                   | E – ON/OFF                                 |
|                                                                                   | F – Časovač                                |
|                                                                                   | G – „-“                                    |
|                                                                                   | H - „+“                                    |
|                                                                                   | I – Kontrolka naplnění nádoby na kondenzát |
|                                                                                   | J – Nastavení rychlosti vzduchu            |
|                                                                                   | K – Indikátor režimu odmrazování           |

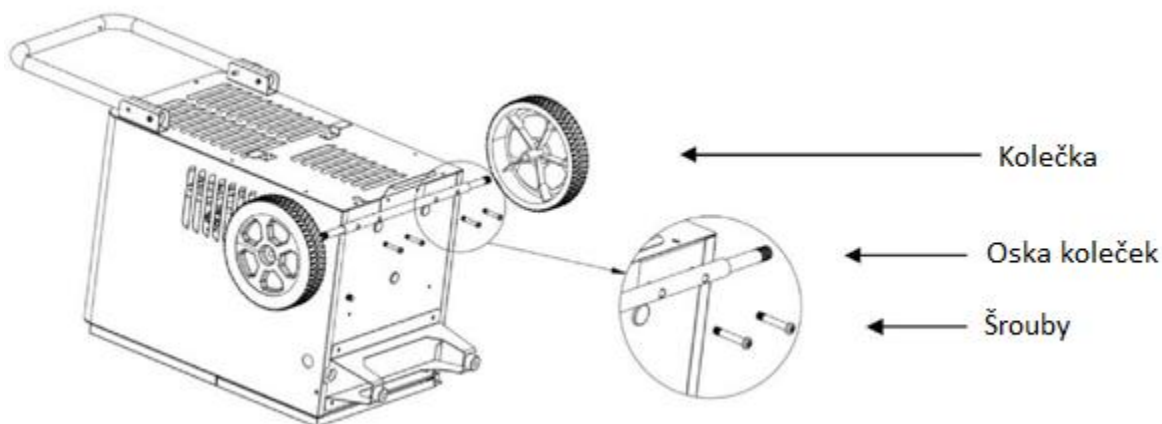
## PROVOZ

### MONTÁŽ

**UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič je naplněn hořlavým plynem R290. Spotřebič musí být instalován, provozován a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 15 m<sup>2</sup>.

#### 1. Montáž pojízdných koleček

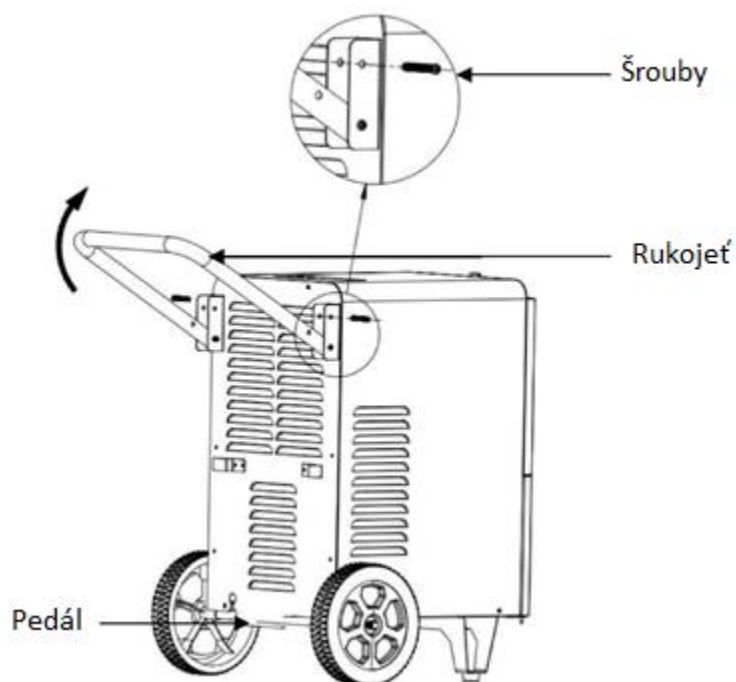
- Nakloňte tělo spotřebiče.
- Pomocí 4 šroubů připevněte os koleček ke spotřebiči.
- Kolečko zafixujte na obou stranách osy.
- Spotřebič umístěte do svislé polohy.





## 2. Montáž rukojeti

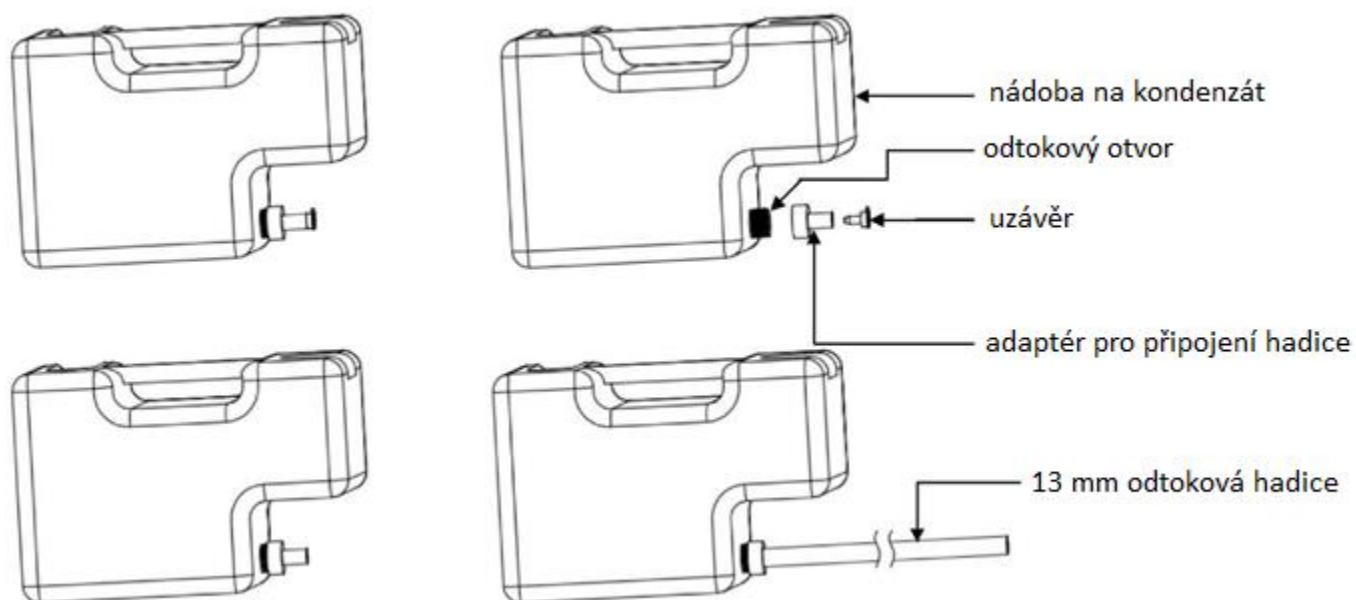
- Pomocí 2 šroubů připevněte ke spotřebiči rukojeť.



*\* Po ukončení montáže spotřebič nepoužívejte minimálně 2 hodiny.*

## 3. Připojení hadice pro nepřetržité odvlhčování

- Nádobu na kondenzát je opatřena odtokovým otvorem, který umožňuje nepřetržité odvlhčování.
- K odtokovému otvoru připojte hadici s průměrem 13 mm.
- Zajistěte, aby hadice směřovala dolů a kondenzát mohl proudit do vnějšího odtoku.
- Ujistěte se, že konec hadice je umístění nižší než odtokový otvor, jinak kondenzát nebude odtékat a může dojít k zaplavení.



**PROVOZ****Funkce paměti:**

- V případě náhlého výpadku napájení nebo náhodného odpojení spotřebiče od elektrické zástrčky si systém automaticky uloží provozní režim ve kterém ochlazovač vzduchu pracoval těsně před incidentem.
- Po opětovném zapnutí bude spotřebič pokračovat v provozním režimu, který se uložil do paměti.

**Vyprázdnění nádoby na kondenzát:**

- Po naplnění nádoby na kondenzát se odvlhčovač vzduchu automaticky vypne a přepne do pohotovostního režimu.
- Kontrolka naplnění nádoby na kondenzát se rozsvítí.
- Pravidelně vyprazdňujte nádobu na kondenzát.

1. Otevřete přední kryt spotřebiče.
2. Nádobu na kondenzát opatrně vytáhněte ze zařízení.
3. Nádobu na kondenzát vyprázdněte.
4. Vložte prázdnou nádobu na kondenzát do spotřebiče.

**Funkce automatického odmrazování:**

- Aby se na spotřebiči během nepřetržitého provozu nevytvořila vrstva ledu, automaticky se odmrazuje.
- Pokud je teplota v místnosti, ve které je spotřebič umístěn, nižší než  $-1^{\circ}\text{C}$ , a spotřebič je v provozu alespoň 30 minut začne se odmrazovat.
- Během odmrazování na displeji svítí ukazatel odmrazování.

**Nastavení časovače:**

- Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko časovače.
- Tlačítka "+" a "-" nastavte požadovaný čas zapnutí / vypnutí. (Nastavení je doprovázeno zvukovou signalizací). Po 10 sekundách od nastavení požadovaného času se čas uloží do paměti a indikátor nastavení času se rozsvítí.
- Nastavení časovače je možné v rozmezí 0-24 hodin. Výchozí hodnota je 0.
- Po uplynutí nastavené doby začne spotřebič pracovat / ukončí provoz.

**Nastavení vlhkosti:**

- Stiskněte tlačítko časovače po dobu více než 10 sekund.
- Tlačítka "+" a "-" nastavte požadovanou vlhkost v rozmezí 10 - 95% (nastavení je doprovázeno zvukovou signalizací).
- Když je relativní vlhkost vzduchu v místnosti nižší než nastavená hodnota spotřebič bude pracovat. Po dosažení nastavené hodnoty vlhkosti se vypne.
- Pokud relativní vlhkost vzduchu znovu stoupne, spotřebič se opět zapne.

**Poznámka:** Pokud je vlhkost nastavena na minimální hodnotu (10%), spotřebič se standardně přepne do kontinuálního režimu odvlhčování.

- Po vypnutí si spotřebič vyžaduje 3 minuty, než jej lze opětovně spustit.

**Jak předejít selhání systému:**

- Při kontinuálním režimu odvlhčování po dobu 10 minut by při zvýšení venkovní teploty o  $3^{\circ}\text{C}$  oproti teplotě spirály během 10 po sobě následujících sekund mohlo dojít k selhání systému (např. Úniku chladicího prostředku nebo ucpání odtokové hadice). V případě, že se tak stane na displeji se zobrazí upozornění a bude zobrazeno pokud nedojde k odstranění poruchy.

### **Nastavení ochrany systému (udržení tlaku):**

- Stiskněte tlačítko časovače pro vstup do režimu nastavení ochrany systému (udržení tlaku).
- Tlačítka "+" a "-" nastavte požadované hodnoty (ON / OFF - Výchozí hodnota je ON.) (Nastavení je doprovázeno zvukovou signalizací).

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od zdroje elektrické energie.
- Ochlazovač vzduchu důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebované či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky.

### **Čištění vzduchového filtru**

- **Upozornění** Zajistěte, aby vzduchový filtr nebyl opotřebovaný nebo poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesmí být zdeformované a zaoblené.

- Před opětovným nasazením vzduchového filtru zkontrolujte, zda je nepoškozené a dostatečně vysušený!
  - Vzduchový filtr je nutné v případě viditelného znečištění ihned vyčistit (jinak je čištění nutné jednou za měsíc užívání)!
- Znečištění vzduchového filtru se projeví např. sníženým výkonem spotřebiče.

1. Vyberte ze zařízení vzduchový filtr
2. Vyčistěte filtr měkkým navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Pokud by byl filtr silně znečištěný, vyčistěte ho teplou vodou smíchanou s neutrálním čisticím prostředkem.
3. Nechajte vzduchový filtr kompletně vysušit. Do zařízení nevkládejte vlhký filtr.
4. Vložte vzduchový filtr zpět do zařízení

## **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ**

- **UPOZORNĚNÍ** Při nesprávném skladování nebo přepravování, můžete přístroj poškodit. Dodržujte informace o přepravování a skladování přístroje.

### **PŘEPRAVA**

- Myslete na to, že mohou platit dodatečné přepravní předpisy pro přepravu spotřebičů s hořlavým chladicím prostředkem.
- Před každou přepravou dodržte následující pokyny:
  - Spotřebič vypněte.
  - Spotřebič nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel.
  - Vyprázdněte nádobu na kondenzát.
- Před uskladněním dodržte následující pokyny:
  - Vyprázdněte nádobu na kondenzát.
- Skladujte přístroj pouze v místnosti s plochou větší než 4 m<sup>2</sup>.
- Uchovávejte zařízení pouze v prostorách, ve kterých se nenachází žádný zdroj zapálení (např. Otevřený oheň,

zapnutý plynový spotřebič nebo elektrický ohřívač).

- Spotřebič chraňte před mrazem a teplem.
- Skladujte v vzpřímené poloze, na místě chráněném před prachem a přímým slunečním zářením.
- Abyste zabránili poškození nepokládejte na spotřebič žádné další zařízení nebo předměty.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Množství běžných problémů můžete snadno vyřešit sami a ušetřit tak náklady související s opravou spotřebiče. Než kontaktujete autorizovaný servis, vyzkoušejte níže uvedené pokyny.

| PROBLÉM                                 | PŘÍČINA                                        |                                                            | ŘEŠENÍ                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SELHÁNÍ PROVOZU</b>                  | Zařízení se nezapne                            | Spotřebič není připojen k elektrické zásuvce               | Připojte spotřebič k elektrické zásuvce                                                                                                      |
|                                         |                                                | Spotřebič je připojen k elektrické zásuvce                 | Zkontrolujte přívod elektrické energie do elektrické zásuvky                                                                                 |
|                                         |                                                | Přepálená pojistka                                         | Vyměňte pojistku                                                                                                                             |
|                                         |                                                | Poškozený transformátor nebo elektrické obvody spotřebiče  | Vyměňte poškozenou část                                                                                                                      |
|                                         | Zařízení se zapne                              | Relativní vlhkost prostředí je nižší než nastavená vlhkost | Znova nastavte vlhkost                                                                                                                       |
|                                         |                                                | Nádoba na kondenzát je špatně umístěna                     | Nádobu na kondenzát umístěte do správné polohy                                                                                               |
|                                         |                                                | Zařízení je v režimu rozmrazování                          | Počkejte dokud skončí režim rozmrazování                                                                                                     |
| <b>NEDOSTAČUJÍCÍ ODVLHČOVACÍ ÚČINEK</b> | Zablokovaný přívod nebo vývod vzduchu          |                                                            | Odstraňte překážku, která přívod nebo vývod vzduchu blokuje                                                                                  |
|                                         | Otevřené okno nebo dveře                       |                                                            | Zavřete okno nebo dveře                                                                                                                      |
|                                         | Teplota okolí je velmi nízká                   |                                                            | Spotřebič nezapínejte                                                                                                                        |
| <b>SILNÝ HLUK</b>                       | Spotřebič je umístěn na nestabilním povrchu    |                                                            | Spotřebič umístěte výhradně na pevnou, vodorovnou plochu                                                                                     |
| <b>ÚNIK KONDENZÁTU</b>                  | Spotřebič je nakloněn                          |                                                            | Spotřebič umístěte do vzpřímené polohy                                                                                                       |
|                                         | Ucpaná odtoková hadice                         |                                                            | Odmontujte přední ochranný kryt a odstraňte příčinu ucpání odtokové hadice                                                                   |
| <b>E1</b>                               | Poškozená spirála                              |                                                            | Vyměňte spirálu                                                                                                                              |
| <b>E2/E3</b>                            | Poškozený senzor vlhkosti nebo teplotní senzor |                                                            | Nahraďte poškozené senzory                                                                                                                   |
| <b>EE</b>                               | Únik chladiva                                  |                                                            | Spotřebič vypněte a po určitou dobu nechte vypnutý. Následně spotřebič opět zapněte. Pokud problém přetrvává kontaktujte autorizovaný servis |

- Pokud během provozu spotřebiče slyšíte zvuk cirkulace chladiva je to normální jev.
- V případě, že uvedené metody stále nedokáží odstranit problémy, obraťte se autorizovaný servis. Odvlhčovač nerozebírejte svépomocí.

**DOPORUČENÉ RADY**

- Snímač vlhkosti nemusí fungovat správně v případě, že se spotřebič používá v prostředí s vysokým obsahem silných korozivních plynů a těžkého prachu.
- Odvlhčovač je zakázáno používat v prostředí kde se nacházejí hořlavé nebo výbušné plyny, prach, chemikálie nebo biologické produkty. V případě použití odvlhčovače vzduchu v uvedeném prostředí se na spotřebič nevztahuje záruka.
- Pro minimalizaci poruch a maximalizaci životnosti spotřebiče při manipulaci se spotřebičem zacházejte opatrně.
- Odchylka mezi relativní vlhkostí zobrazenou na displeji spotřebiče a skutečnou vlhkostí je normální z důvodu vlivu umístění, prostředí a teploty.
- Ochlazený vzduch je během provozu Ochlazovače vzduchu kondenzátorem vysušený. Proto je zcela normální, že odváděný vzduch z ochlazovacího vzduchu je teplejší než prostředí.
- Odvlhčovací účinek závisí na teplotě a vlhkosti vzduchu. Čím vyšší je teplota a vlhkost prostředí, tím je větší odvlhčovací účinek a opačně.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Aby se zařízení nepoškodilo během přepravy, je dodáváno zabalené v pevném obalu. Většina z obalových materiálů je recyklovatelná. Tyto materiály odneste do sběrný na recyklaci. Vyřazená zařízení předejte na prodejně. Prodejna zajistí likvidaci ekologickým způsobem. Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a nesmí se vyhazovat spolu s domácím odpadem! Prosíme vás, abyste nám aktivně pomáhali zachovat zdroje a chránit životní prostředí tak, že tento spotřebič zanesete do sběrného střediska

(pokud máte tuto možnost).

# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Odvlhčovač vzduchu / Dehumidifier STREND PRO BGD1701-50-19, 230 V, 50 Hz, 900 W (30 °C RH 80%), 750 W (27 °C RH 60%), 4 A, R290/200 g, IP22, Class I**  
**Typ/Type: BGD1701-50-19**

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-2-40:2003/A13:2012  
EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
ENIEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

2006/42/EC - MD  
2014/30/EU – EMC  
2011/65/EC – RoHS

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 4.4.2024

Datum a místo vydání prohlášení  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# STREND PRO®

## Záruční list / Warranty

|                |                |                            |
|----------------|----------------|----------------------------|
| Výrobní číslo: | Dátum prodeje: | Podpis a razítko prodejce: |
|                |                |                            |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (název firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svým podpisem potvrzuje,<br/>že mu bylo zařízení předvedeno<br/>a vysvětleno, že byl seznámen s návodem<br/>k obsluze, nasazením a užíváním stroje<br/>a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                |                   |



## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

| Dátum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis převedené záruční opravy<br>(Záznam o neoprávněné reklamaci) | Razítko servisního technika: |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.  
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zváží hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

- A kondenzációs elv alapján a készülék gondoskodik a helyiség levegőjének automatikus páratlanításáról.

*A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.*

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**

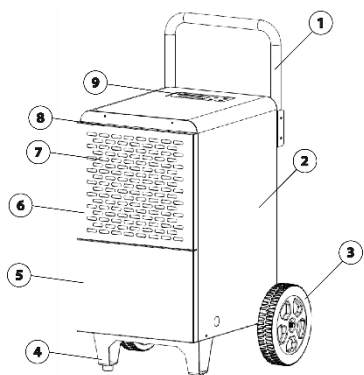
|                                           |                       |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| <b>FESZÜLTSG/FREKVENCIA</b>               | 230 V / 50 Hz         |
| <b>NEDVESSÉG ELLENI TELJESÍTMÉNY</b>      | 50 l/d (30 °C RH 80%) |
|                                           | 30 l/d (27 °C RH 60%) |
| <b>NÉVLEGES BEMENŐTELJESÍTMÉNY</b>        | 900 W (30 °C RH 80%)  |
|                                           | 750 W (27 °C RH 60%)  |
| <b>NÉVLEGES ÁRAM</b>                      | 4 A (30 °C RH 80%)    |
|                                           | 3,4 A (27 °C RH 60%)  |
| <b>MAX. SZÍVÓ NYOMÁS</b>                  | 1 MPa                 |
| <b>MAX. KINYOMÓ NYOMÁS</b>                | 2,5 MPa               |
| <b>HÚTÓ ESZKÖZ</b>                        | R290 / 200 g          |
| <b>SÚLY</b>                               | 30 kg                 |
| <b>MÉRET</b>                              | 480 x 450 x 655 mm    |
| <b>ÜZEMI HŐMÉRSÉKLET</b>                  | 5 – 35 °C             |
| <b>LEVEGŐ ÁTFOLYÁS</b>                    | 300 m <sup>3</sup> /h |
| <b>AZ EDÉNY KÖBTARTALMA A CSAPADÉKNAK</b> | 7 l                   |

**JELMAGYARÁZAT**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelésének értékelésére szolgáló módszert.                                                                               |
|  | Olvassa el a használati utasítást.                                                                                                                                                                                         |
|  | Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.                                                      |
|  | Védettség IP22                                                                                                                                                                                                             |
|  | Óvatosan kezelje a készüléket.                                                                                                                                                                                             |
|  | Ezzel az oldalával felfelé.                                                                                                                                                                                                |
|  | Óvja a készüléket a nedvességtől.                                                                                                                                                                                          |
|  | Vigyázat, törékeny!                                                                                                                                                                                                        |
|  | Áramütés veszélye!<br>Szigorúan tilos a készüléket vagy tartozékait szétszerelni, átalakítani! A készülék vagy annak alkatrészeinek sérülése esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozást, és forduljon szakszervizhez! |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | I. védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <b>Kövesse a javítási utasításokat.</b><br>A készülék hűtőközeggel kapcsolatos ártalmatlanításával, karbantartásával és javításával kapcsolatos munkákat csak hivatalos szerviz végezhet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>FIGYELEM! Tűzveszély!</b><br>A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz! A kiömlő hűtőfolyadék külső gyújtóforrással való érintkezése tüzet okozhat!<br>H220 - Fokozottan tűzveszélyes gáz.<br>H280 - Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz, hevítve felrobbanhat.<br>P210 - Hőtől, forró felületektől, szikráktól, nyílt lángtól és más gyújtóforrásoktól tartsa távol. Ne dohányozzon.<br>P377 - Szivárgó gáz: Csak akkor szabad oltani, ha a szivárgást biztonságosan le lehet állítani.<br>P410 + P403 - Óvja a napfénytől. Jól szellőző helyen tárolandó. |

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



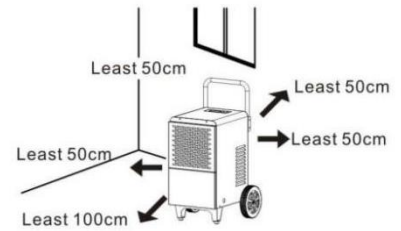
- 1 – Fogantyú
- 2 – Fedel
- 3 – Forgó kerekek
- 4 – Támasztó kerekek
- 5 – Edény a csapadéka
- 6 – Elülső védő rács
- 7 – Levegő bevezetése
- 8 – Légszűrő
- 9 – Vezérlő panel

### BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

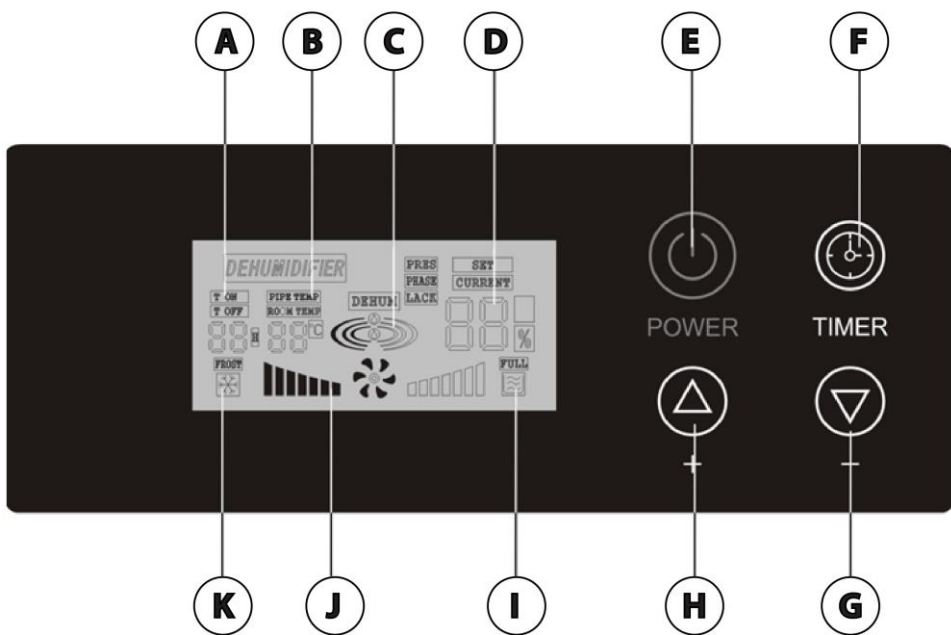
**- A PÁRATLANÍTÓ HASZNÁLATA ELŐTT ÓVINT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

- Csomagolja ki a páramentesítőt és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. Ne használjon sérült páratlanítót, és lépjen kapcsolatba a kereskedővel. A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől.
- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalatának és ismereteinek hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a készülék használatáért felelős személy felügyelte vagy utasította őket. biztonságukat. Vigyázzon a gyerekekre, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.
- Tartsa a készüléket 3 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatosan felügyeli a gyermekeket.
- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha normál üzemi helyzetben vannak és fel vannak szerelve, ha a gyermekeket felügyelik vagy utasítják a készülék biztonságos használatára és megértik a lehetséges veszélyeket. használatának.

- 3 évesnél idősebb és 8 év alatti gyermekek nem szabad a készüléket csatlakoztatni, szabályozni, tisztítani vagy karbantartani.
  - A léghűtőt csak szilárd, vízszintes felületre helyezze! Tartson minimális távolságot! Tartsa be az országspecifikus biztonsági utasításokat! Ne helyezze a hűtőt fűtő közelébe. A sugárzó hő károsíthatja a készüléket!
  - Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozóaljzat feszültsége megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett adatokkal.
  - Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha van, cserélje ki egy hivatalos szervizközpontba a veszély elkerülése érdekében.
  - Csavarja le teljesen a tápkábelt!
  - Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék áramellátásához!
  - Ne vezesse a tápkábelt a készüléken, szőnyeg, lábtörlő stb. Alá! Helyezze úgy, hogy ki se kerüljön a fiókból, és hogy senki ne botolhasson bele!
  - Ne használja a léghűtőt programozóval, időzítővel, önálló távirányítóval vagy bármilyen más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolhatja.
  - Ne használja a léghűtőt élelmiszerek vagy műalkotások szárítására.
  - Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn!
  - Ne használja a léghűtőt gépjárművekben vagy szűk, zárt helyiségekben (<5 m<sup>2</sup>-nél kisebb pl. Lift)!
  - **TILOS** a készüléket fürdő, mosdó, zuhanyzó, uszoda vagy szauna közelében használni!
  - Ne takarja le a levegő kimenetét és a beömlő nyílásait!
  - Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerüljön a készülékbe a nyílásokon keresztül.
  - Öntse ki a készülékben felgyülemlett vizet, ne használja más célra!
  - Tisztítás előtt mindig húzza ki a léghűtőt az áramforrásból, vagy ha sokáig nem használja. Soha ne húzza ki a készülék tápkábelét, amikor be van kapcsolva, és ha a keze nedves vagy nedves. Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
  - Az áthelyezés előtt mindig húzza ki a léghűtőt az áramforrásból! A léghűtőt csak a hordozható fogantyú megfogásával mozgassa!
  - Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánlott. A nem megfelelő kiegészítők használata veszélyeztetheti a felhasználót és súlyosan károsíthatja készülékét.
  - Ha bármilyen hibát észlel (pl. Szokatlan zaj vagy égési szag), azonnal kapcsolja ki a léghűtőt, és válassza le az áramforrásról!
  - Óvja a léghűtőt a portól, a gőztől, a napfénytől és a közvetlen hőszugárzástól!
- (\*) Engedélyezett szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizosztálya vagy más személy, aki képesítéssel rendelkezik, felhatalmazással és képesítéssel rendelkezik az ilyen típusú javítások elvégzésére. A fűtést javítás esetén át kell adni egy ilyen szerviznek.



## VEZÉRLŐ PANEEL

|                                                                                    |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | A- Időbeállítás jelző                    |
|                                                                                    | B – Hőmérséklet jelző                    |
|                                                                                    | C – Páramentesítés jelző                 |
|                                                                                    | D – Páratartalom mutató                  |
|                                                                                    | E – ON/OFF                               |
|                                                                                    | F – Időzítő                              |
|                                                                                    | G – „-“                                  |
|                                                                                    | H - „+“                                  |
|                                                                                    | I – A kondenzvíztartály teljesen világos |
|                                                                                    | J – Légsebesség beállítása               |
|                                                                                    | K – Leolvasztási mód jelzője             |

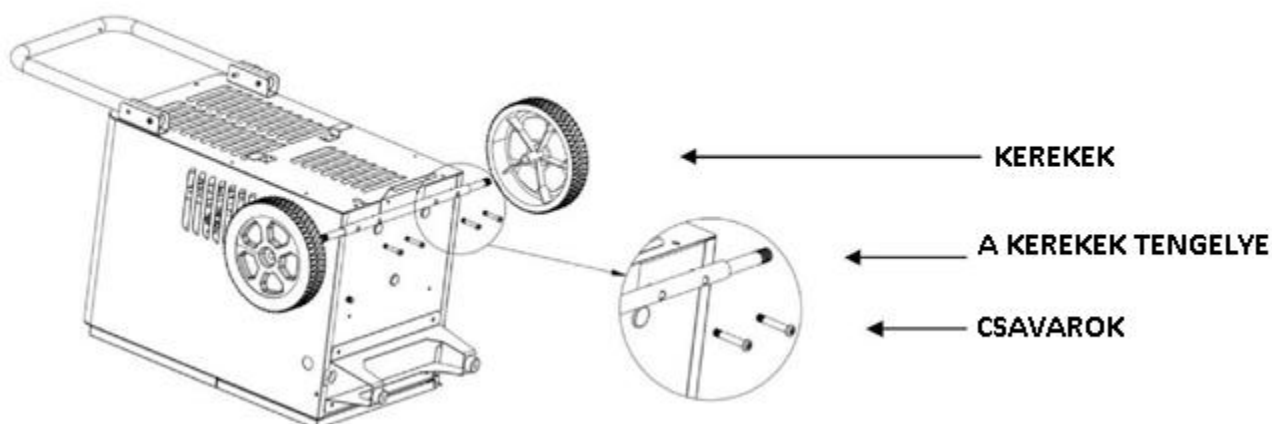
## ÜZEMELTETÉS

### SZERELÉS

**FIGYELEM:** A készülék gyúlékony R290 gázzal van feltöltve. A készüléket 15 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felszerelni, működtetni és tárolni

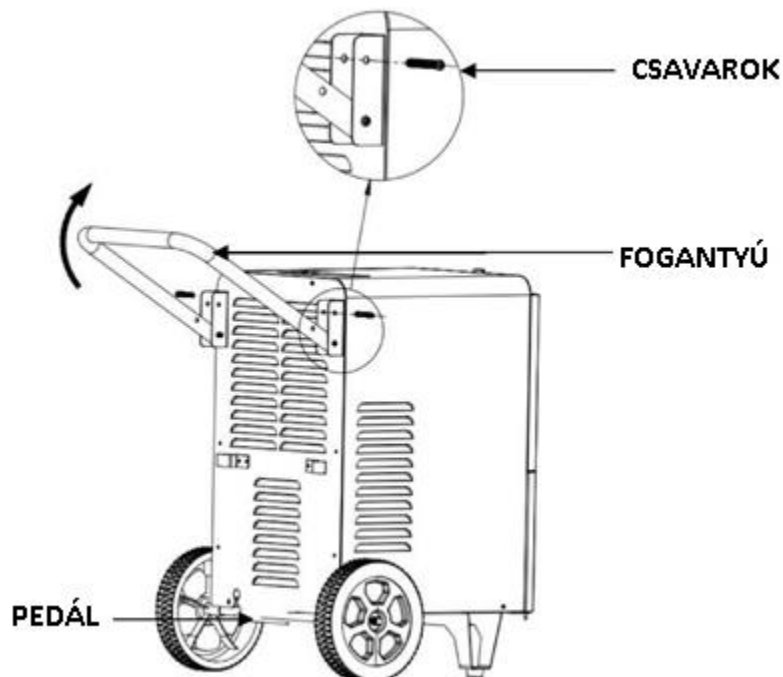
#### 1. Az elülső mozgatható kerek felszerelése

- Döntse meg a készülék házát.
- Rögzítse a kerék tengelyét a készülékhez 4 csavarral.
- Rögzítse a kereket a tengely mindkét oldalán.
- Helyezze a készüléket függőleges helyzetbe.



## 2. A fogantyú szerelése

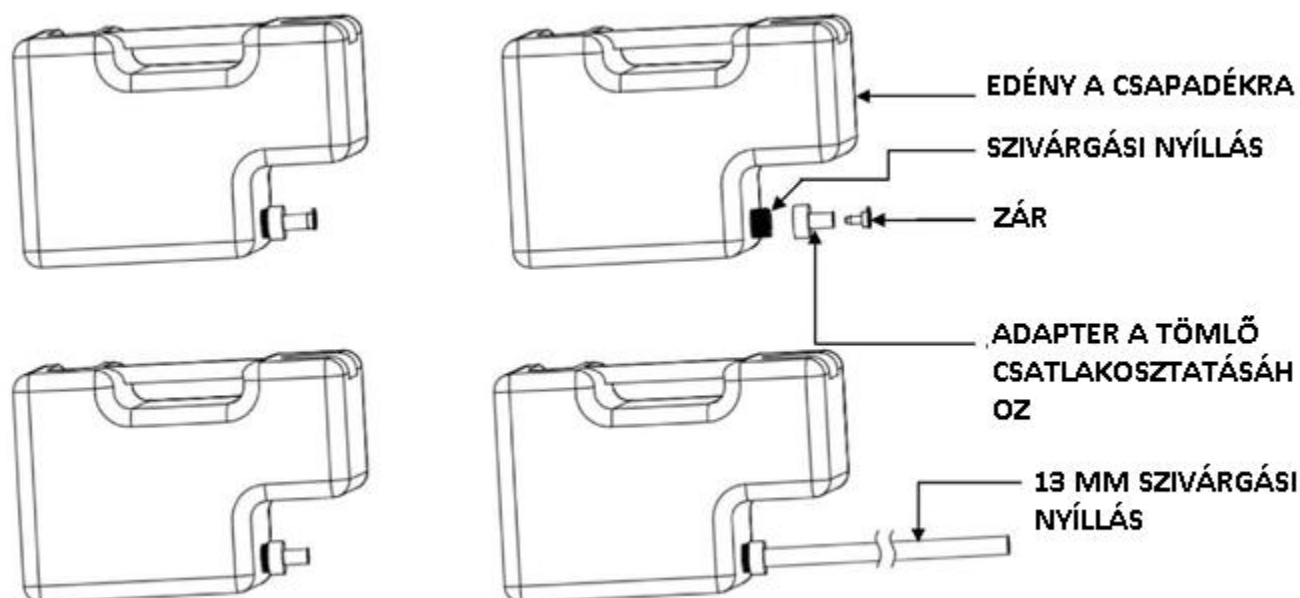
- Rögzítse a fogantyút a készülékhez 2 csavarral.



*\* Ne használja a készüléket a telepítés után legalább 2 órán át.*

## 3. A tömlő csatlakoztatása a folytonos páramentesítéshez

- A kondenzvíztartály leeresztő nyílással rendelkezik, amely lehetővé teszi a folyamatos párátlánítást.
- Csatlakoztasson egy 13 mm átmérőjű tömlőt a leeresztő furathoz.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő lefelé mutat, és hogy a kondenzátum a külső lefolyóba áramolhat.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő vége alacsonyabban van, mint a leeresztő furat, különben a kondenzátum nem folyik le, és áradás lehet.





## **ÜZEMELTETÉS**

### **A memória funkciója:**

- Hirtelen áramkimaradás vagy a készülék véletlen áramtalanítása esetén a rendszer automatikusan elmenti azt az üzemmódot, amelyben a léghűtő közvetlenül az eset előtt működött.
- Az újbóli bekapcsolás után a készülék a memóriában tárolt üzemmódban folytatja.

### **A csapadék edény kiöntése:**

- Ha a kondenzvíztartály megtelt, a párátlanító automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba kapcsol.
- A kondenzvíztartály töltő lámpája kigyullad.
- Rendszeresen ürítse ki a kondenzátum tartályt.

1. Nyissa ki a készülék elülső fedelét.
2. Óvatosan húzza ki a kondenzvíztartályt a készülékből.
3. Ürítse ki a kondenzátum tartályt.
4. Helyezzen egy üres kondenzátumtartályt a készülékbe.

### **Automatikus szétolvasztási funkció:**

- A jégképződés megelőzése érdekében a készülék folyamatos működés közben automatikusan leolvad.
- Ha a helyiségben, ahol a készülék található, a hőmérséklet alacsonyabb, mint  $-1^{\circ}\text{C}$ , és a készülék legalább 30 percig működik, a leolvasztás megkezdődik.
- A leolvasztás során a kijelzőn kigyullad a leolvasztás jelzője.

### **Az időzítő beállítása:**

- Az időzítő beállításához nyomja meg az időzítő gombot.
- A "+" és "-" gombokkal állítsa be a kívánt be- / kikapcsolási időt. (a beállítást hangjelzés kíséri). A kívánt idő beállításától számított 10 másodperc elteltével az idő a memóriában tárolódik, és az időbeállítás jelző világít.
- Az időzítő beállítása 0-24 óra között lehetséges. Az alapértelmezett érték 0.
- A beállított idő letelte után a készülék elkezd működni / leáll.

### **A nedvesség beállítása:**

- Tartsa nyomva az időzítő gombot 10 másodpercnél tovább.
- A "+" és "-" gombokkal állítsa be a kívánt páratartalmat 10 - 95% tartományban (a beállítást hangjelzés kíséri).
- Ha a helyiség relatív páratartalma alacsonyabb, mint a beállított érték, akkor a készülék működik. A beállított páratartalom érték elérésekor kikapcsol.
- Ha a relatív páratartalom ismét emelkedik, a készülék újra bekapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a páratartalom a legkisebb értékre (10%) van beállítva, akkor a készülék alapértelmezés szerint folyamatos párátlanítási üzemmódra vált.

- Kikapcsolás után a készüléknek 3 percre van szüksége az újraindításhoz.

### **Hogy kerüljük el a rendszer hibásodását:**

- 10 percig tartó folyamatos párátlanítási üzemmódban a külső hőmérséklet  $3^{\circ}\text{C}$ -kal történő emelése a tekercs hőmérsékletéhez képest 10 egymást követő másodpercig a rendszer meghibásodását okozhatja (pl. Hűtőfolyadék szivárgása vagy elfolyó tömlő eltömődése). Ebben az esetben egy figyelmeztetés jelenik meg a kijelzőn, és addig jelenik meg, amíg a hibát ki nem javítják.

### **A rendszer védelmének beállítása (a nyomás megtartása):**

- Az időzítő gomb megnyomásával lépjen be a rendszer védelmi beállítás módjába (nyomáskarbantartás).



- A "+" és "-" gombokkal állítsa be a kívánt értéket (BE / KI - Az alapértelmezett érték BE.) (A beállítást hallható jel kíséri).

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a légűrt. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószer vagy oldószert, például benzint, alkoholt, ammóniát stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag alkatrészeit.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha bizonyos alkatrészeket elhasználódott vagy megrongált, saját biztonsága érdekében elővigyázatosságból cserélje ki őket. A gép kopott vagy sérült alkatrészeit csak hivatalos szervizek cserélhetik ki, vagy a kereskedő cserélheti ki.
- Ügyeljen arra, hogy eredeti pótalkatrészeket használjon.

#### **A légszűrő tisztítása**

- Vigyázat Győződjön meg arról, hogy a légszűrő nem kopott vagy sérült. A légszűrő sarkai és szélei nem lehetnek deformálódottak vagy lekerekítettek.

- A légszűrő visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e és kellően megszáradt-e!

- Látható szennyeződés esetén a légszűrőt azonnal meg kell tisztítani (ellenkező esetben a tisztítást havonta egyszer kell elvégezni)!

A légszűrő szennyeződése pl. csökkentett készülék teljesítmény.

1. Vegye le a légszűrőt a készülékről
2. Tisztítsa meg a szűrőt puha, kissé nedves, szőszmentes ruhával. Ha a szűrő erősen szennyezett, tisztítsa meg semleges mosószerszel kevert meleg vízzel.
3. Hagyja a légszűrőt teljesen megszáradni. Ne helyezzen nedves szűrőt a készülékbe.
4. Helyezze vissza a légszűrőt a készülékbe

### **SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS**

- **MEGJEGYZÉS** A szakszerűtlen tárolás vagy szállítás károsíthatja a készüléket.

Vegye figyelembe a készülék szállításával és tárolásával kapcsolatos információkat.

#### **SZÁLLÍTÁS**

- Felhívjuk figyelmét, hogy a gyúlékony hűtőközeggel rendelkező készülékek szállítására további szállítási előírások vonatkozhatnak.

- Minden szállítás előtt tartsa be az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Soha ne húzza ki a készülék tápkábelét.
- Ürítse ki a kondenzátumtartályt.

- Tárolás előtt tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ürítse ki a kondenzátum tartályt.

- Csak 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb helyiségben tárolja a készüléket.

- Csak olyan helyen tárolja a készüléket, ahol nincs gyújtóforrás (pl. Nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtés).

- Óvja a készüléket a fagytól és a hőtől.

- Tárolja függőleges helyzetben, védve a portól és a közvetlen napfénytől.

- A károk elkerülése érdekében ne helyezzen más eszközt vagy tárgyat a készülékre.

### A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

- Számos gyakori problémát könnyedén megoldhat maga, és megtakaríthatja a készülék javításával kapcsolatos költségeket. Mielőtt kapcsolatba lépne egy hivatalos szervizközponttal, próbálja ki az alábbi utasításokat.

| PROBLÉMA                                          | OK                                                        |                                                                          | MEGOLDÁS                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AZ ÜZEMELTETÉS<br/>HIBÁSODÁSA</b>              | A készülék<br>nem<br>kapcsol be                           | A készülék nincs<br>csatlakoztatva elektromos<br>aljzathoz               | Spotřebič nie je pripojený k elektrickej<br>zásuvke                                                                                                                                                          |
|                                                   |                                                           | A készülék csatlakozik egy<br>elektromos aljzathoz                       | Ellenőrizze az elektromos csatlakozó<br>tápellátását                                                                                                                                                         |
|                                                   |                                                           | Kiégett biztosíték                                                       | Cserélje ki a biztosítékot                                                                                                                                                                                   |
|                                                   |                                                           | Sérült transzformátor<br>vagy a készülék<br>elektromos áramköre          | Cserélje ki a sérült alkatrészeket                                                                                                                                                                           |
|                                                   | A készülék<br>bekapcsol                                   | A relatív páratartalom<br>alacsonyabb, mint a<br>beállított páratartalom | Állítsa vissza a páratartalmat                                                                                                                                                                               |
|                                                   |                                                           | A kondenzátumtartály<br>helytelenül van elhelyezve                       | Helyezze a kondenzvíztartályt a<br>megfelelő helyzetbe                                                                                                                                                       |
|                                                   |                                                           | A készülék leolvasztás<br>módban van                                     | Várjon, amíg a leolvasztási mód véget<br>nem ér                                                                                                                                                              |
| <b>ELÉGHETETLEN<br/>PÁRÁMENTESÍTÉS<br/>HATÁSA</b> | A levegőellátás vagy a kimenet blokkolva                  |                                                                          | Távolítsa el az akadályt, amely eltömíti a<br>levegő be- vagy kimenetét                                                                                                                                      |
|                                                   | Nytitott ablak vagy ajtó                                  |                                                                          | Csukja be az ablakot vagy az ajtót                                                                                                                                                                           |
|                                                   | A környezeti hőmérséklet nagyon<br>alacsony               |                                                                          | Ne kapcsolja be a készüléket                                                                                                                                                                                 |
| <b>ERŐS HANGZAVAR</b>                             | A készüléket instabil felületen vann                      |                                                                          | A készüléket csak szilárd, vízszintes<br>felületre helyezze                                                                                                                                                  |
| <b>A CSAPADÉK<br/>SZIVÁRGÁSA</b>                  | A készülék megdől                                         |                                                                          | Helyezze a készüléket függőleges<br>helyzetbe                                                                                                                                                                |
|                                                   | Dugult leeresztő tömlő                                    |                                                                          | Távolítsa el az elülső védőburkolatot, és<br>szüntesse meg a leeresztő tömlő okát                                                                                                                            |
| <b>E1</b>                                         | Sérült spirál                                             |                                                                          | Cserélje ki a spirált                                                                                                                                                                                        |
| <b>E2/E3</b>                                      | Sérült páratartalom-érzékelő vagy<br>hőmérséklet-érzékelő |                                                                          | Cserélje ki a sérült érzékelőket                                                                                                                                                                             |
| <b>EE</b>                                         | Hűtőfolyadék szivárgás                                    |                                                                          | Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja<br>kikapcsolva egy ideig. Ezután kapcsolja<br>be újra a készüléket. Ha a probléma<br>továbbra is fennáll, vegye fel a<br>kapcsolatot egy hivatalos<br>szervizközponttal |

- Ha a hűtőközeg keringésének hangját hallja a készülék működése közben, ez normális.

- Ha a fenti módszerek továbbra sem oldják meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos

szervizközponttal. Ne szerelje szét magát a páratlanítót.

#### AJÁNLOTT TANÁCSOK

- Előfordulhat, hogy a páratartalom-érzékelő nem működik megfelelően, ha a készüléket erős erős maró gázok és erős por tartalmú környezetben használják.
- Tilos a páratlanítót olyan környezetben használni, ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok, por, vegyszerek vagy biológiai termékek találhatók. A készülékre nem vonatkozik a jótállás, ha a páratlanítót a megadott környezetben használják.
- Óvatosan kezelje a készüléket, ha minimalizálja a hibákat és maximalizálja az élettartamot.
- A készülék kijelzőjén látható relatív páratartalom és a tényleges páratartalom közötti eltérés a hely, a környezet és a hőmérséklet hatására normális.
- A hűtött levegőt a kondenzátor szárítja a hűtő működése közben. Ezért teljesen normális, ha a hűtőből távozó levegő melegebb, mint a környezet.
- A páratlanító hatás a levegő hőmérsékletétől és páratartalmától függ. Minél magasabb a környezet hőmérséklete és páratartalma, annál nagyobb a páratlanító hatás és fordítva.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM



A készülék szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében erős csomagolásban szállítjuk. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Vigye ezeket az anyagokat egy újrahasznosítási gyűjtőhelyre. Az eldobott eszközöket áruházban ártalmatlanítsa. Az áruház környezetbarát módon biztosítja az ártalmatlanítást. Az eldobott elektromos készülékek újrahasznosíthatók, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni! Kérjük, segítsen nekünk az erőforrások aktív megóvásában és a környezet védelmében azáltal, hogy a készüléket egy gyűjtőközpontba viszi (ha van ilyen lehetősége).

# STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

|             |                |                             |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| Modellszám: | Eladás dátuma: | Eladó aláírása és pecsétje: |
|             |                |                             |

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Ügyfél neve (cég neve): | Ügyfél címje (Cég címje): |
|                         |                           |

|                                                                                                                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b> | Ügyfél aláírása: |
|                                                                                                                                                                                                                              |                  |

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

| A panasz elfogadásának dátuma: | A panasz befejezésének dátuma: | A panasz száma: | Aláírás az átvett jótálási javításról<br>(Jegyzések a jogosulatlan panszról) | Serviztechnikus pecsétje: |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |

### Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

### A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**UTILIZAREA PREVĂZUTĂ**

- Bazat pe principiul condensului, aparatul se ocupă de dehumidificarea automată a aerului din cameră.

*Utilizați aparatul numai în scopul propus. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.*

**PARAMETRI TEHNICI**

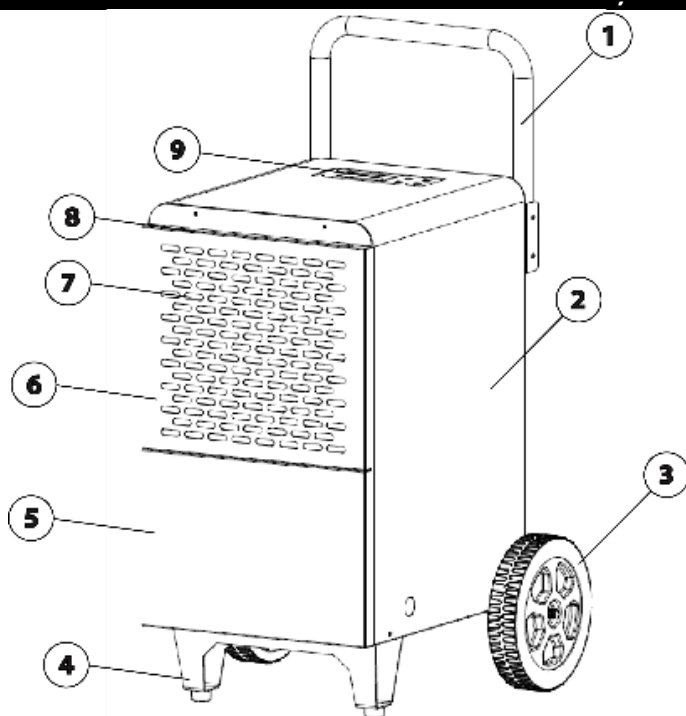
|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| <b>TENSIUNE / FRECVENȚĂ</b>             | 230 V / 50 Hz         |
| <b>PERFORMANȚA DEZUMIDIFICARE</b>       | 50 l/d (30 °C RH 80%) |
|                                         | 30 l/d (27 °C RH 60%) |
| <b>PUTERE NOMINALĂ</b>                  | 900 W (30 °C RH 80%)  |
|                                         | 750 W (27 °C RH 60%)  |
| <b>CURENT NOMINAL</b>                   | 4 A (30 °C RH 80%)    |
|                                         | 3,4 A (27 °C RH 60%)  |
| <b>PRESIUNEA MAX. DE ADMISIE</b>        | 1 MPa                 |
| <b>PRESIUNEA MAX. DE SCURGERE</b>       | 2,5 MPa               |
| <b>LICHID DE RĂCIRE</b>                 | R290 / 200 g          |
| <b>GREUTATE</b>                         | 30 kg                 |
| <b>DIMENSIUNI</b>                       | 480 x 450 x 655 mm    |
| <b>TEMPERATURA DE LUCRU</b>             | 5 – 35 °C             |
| <b>FLUX DE AER</b>                      | 300 m <sup>3</sup> /h |
| <b>VOLUM RECIPIENT SUBSTANȚĂ RĂCIRE</b> | 7 l                   |

**NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.                                                        |
|  | Citiți manualul de utilizare.                                                                                                                                                      |
|  | Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, apelează la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător. |
|  | Grad de protecție IP22.                                                                                                                                                            |
|  | Manipulați aparatul cu atenție.                                                                                                                                                    |
|  | Această parte în sus.                                                                                                                                                              |
|  | Protejați aparatul de umezeală.                                                                                                                                                    |
|  | Atenție fragil!                                                                                                                                                                    |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Pericol de electrocutare!</p> <p>Este strict interzisă demontarea, modificarea aparatului sau a accesoriilor sale! În caz de deteriorare a aparatului sau a componentelor acestuia, deconectați-l imediat de la rețea și contactați un service specializat!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p>Clasa de protecție I.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | <p><b>Urmați instrucțiunile de reparații.</b></p> <p>Lucrările privind eliminarea, întreținerea și repararea aparatului ce au legătură cu agentul frigorific pot fi efectuate numai de un centru de service autorizat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b>AVERTIZARE! Pericol de incendiu!</b></p> <p>Aparatul conține un agent frigorific inflamabil! În cazul contactului lichidului de răcire cu o sursă de aprindere externă, acesta poate provoca un incendiu!</p> <p>H220 - Gaz extrem de inflamabil.</p> <p>H280 - Conține gaz sub presiune, poate exploda dacă este încălzit.</p> <p>P210 - A se păstra departe de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Nu fuma.</p> <p>P377 - Scurgerea incendiului cu gaz: Nu stingeți decât dacă scurgerea poate fi oprită în siguranță.</p> <p>P410 + P403 - Protejați-vă de lumina soarelui. A se păstra într-un loc bine ventilat.</p> |

#### PĂRȚILE PRODUSULUI



- 1 – Mâner
- 2 – Înveliș
- 3 – Roți mobile
- 4 – Picioare de sprijin
- 5 – Recipient pentru condens
- 6 – Grila de protecție față
- 7 – Orificiu intrare aer
- 8 – Filtru de aer
- 9 – Panou de control

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA DEZUMIDIFICATORULUI.

- Despachetați dezumidificatorul și asigurați-vă că nu este deteriorat. Nu utilizați un dezumidificator deteriorat și contactați distribuitorul. Păstrați materialele de ambalare departe de copii.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă



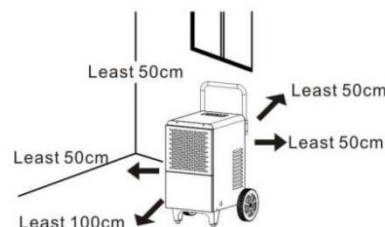
de siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.

- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sub 3 ani, cu excepția cazului în care supravegheați în mod constant copiii.

- Copiii cu vârsta peste 3 ani și sub vârsta de 8 ani pot porni și opri aparatul numai cu condiția ca acesta să fie plasat și instalat în poziția sa normală de funcționare, cu condiția ca copiii să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele pericole ale utilizării acestuia.

- Copiii cu vârsta peste 3 ani și sub vârsta de 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze, să curățe sau să întrețină aparatul.

- Așezați dezumidificatorul numai pe o suprafață fermă și plană! Păstrați o distanță minimă! Respectați instrucțiunile de siguranță, care pot fi specifice fiecărei țări! Nu amplasați dezumidificatorul lângă un încălzitor. Căldura radiantă poate deteriora aparatul!



- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea din priză dvs. electrică corespunde informațiilor de pe placa de identificare a aparatului.

- Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este, înlocuiți-l cu un centru de service autorizat pentru a evita pericolul.

- Desfaceți complet cablul de alimentare!

- Nu utilizați un cablu prelungitor sau o priză splitter pentru a conecta aparatul la sursa de alimentare!

- Nu treceți cablul de alimentare prin aparat sau sub covor, covoraș etc.! Poziționați-l astfel încât să nu iasă accidental din sertar și astfel încât nimeni să nu-l poată întâlni!

- Nu utilizați dezumidificatorul cu un programator, temporizator, sistem de telecomandă autonom sau orice alt dispozitiv care îl poate porni automat.

- Nu folosiți dezumidificatorul pentru a usca alimente sau opere de artă.

- Nu folosiți aparatul în zone unde există riscul de incendiu sau explozie!

- Nu folosiți dezumidificatorul în autovehicule sau în încăperi înguste și închise (<5 m<sup>2</sup>, de ex. lift)!

- Este **INTERZIS** să folosiți aparatul lângă o cadă, lavoar, duș, piscină sau saună!

- Nu acoperiți orificiile de ieșire și de admisie a aerului!

- Asigurați-vă că niciun obiect sau lichid nu intră în dispozitiv prin deschideri.

- Goliți apa acumulată în aparat, nu o folosiți în nici un alt scop!

- Deconectați întotdeauna dezumidificatorul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța sau dacă nu îl veți folosi mult timp. Nu deconectați niciodată aparatul de cablul de alimentare când este pornit și cu mâinile ude sau umede. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.

- Înainte de a deplasa dezumidificatorul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare! Mutați dezumidificatorul prin apucarea mânerului portabil!

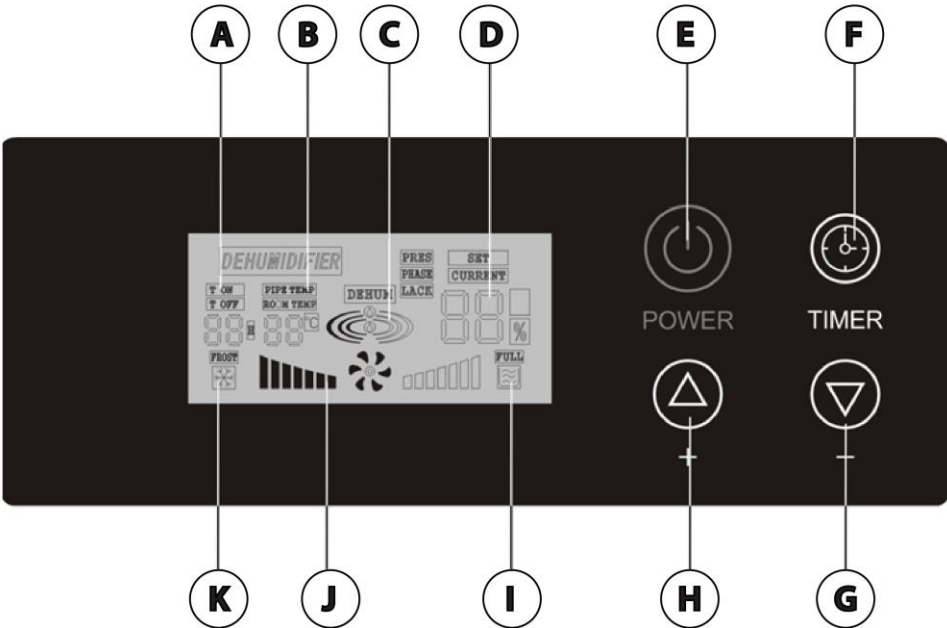
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Utilizarea accesoriilor greșite poate pune în pericol utilizatorul și vă poate deteriora grav dispozitivul.

- Dacă se detectează vreo defecțiune (de ex. zgomot neobișnuit sau miros de ars), opriți dezumidificatorul imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare!

- Protejați dezumidificatorul de praf, abur, lumina soarelui și radiații directe de căldură!

(\*) Serviciu autorizat: Departamentul de service al producătorului sau al importatorului sau o altă persoană calificată, autorizată și calificată pentru a efectua acest tip de reparații. În caz de reparație, dezumidificatorul trebuie predat unui astfel de service.

## PANOU DE CONTROL

|                                                                                   |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | A- Indicator setare timp                |
|                                                                                   | B – Indicator temperatură               |
|                                                                                   | C – Indicator dezumidificare            |
|                                                                                   | D – Indicator umiditate                 |
|                                                                                   | E – ON/OFF                              |
|                                                                                   | F – Temporizator                        |
|                                                                                   | G – „-“                                 |
|                                                                                   | H - „+“                                 |
|                                                                                   | I – Indicator umplere recipient condens |
|                                                                                   | J – Setare viteză aer                   |
|                                                                                   | K – Indicator mod dezghețare            |

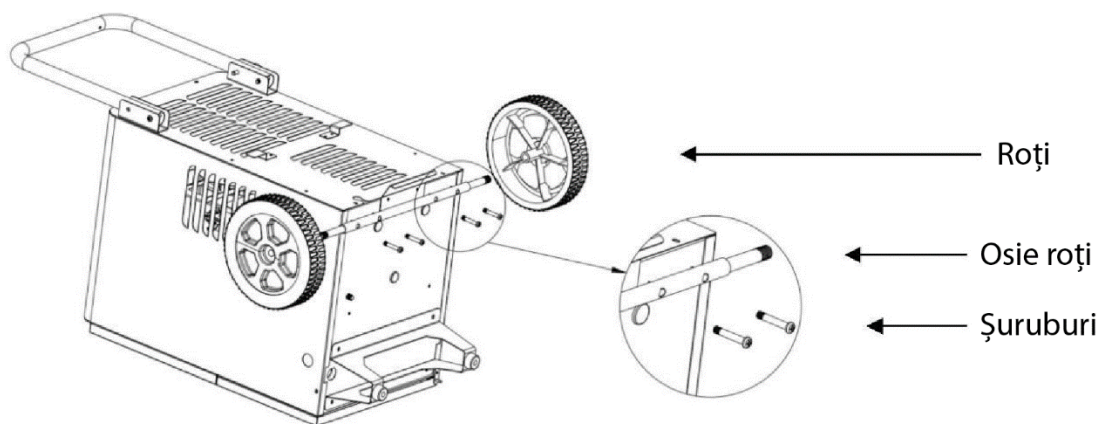
## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### ASAMBLARE

**AVERTIZARE:** Aparatul este umplut cu gaz inflamabil R290. Aparatul trebuie instalat, operat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 15 m2.

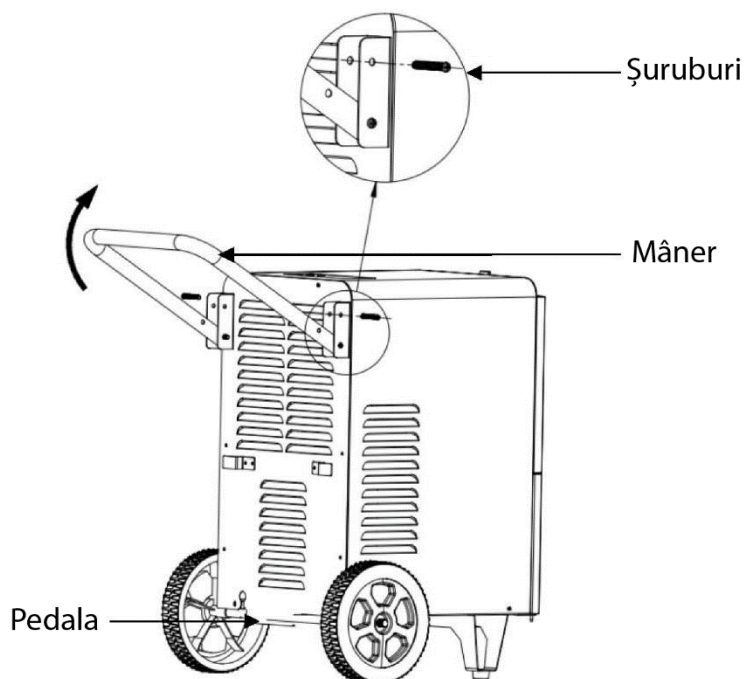
#### 1. Asamblarea roților

- Înclinați corpul aparatului.
- Fixați puntea roții de aparat cu 4 șuruburi.
- Fixați roata pe ambele părți ale osiei.
- Așezați aparatul în poziție verticală.



## 2. Asamblarea mânerului

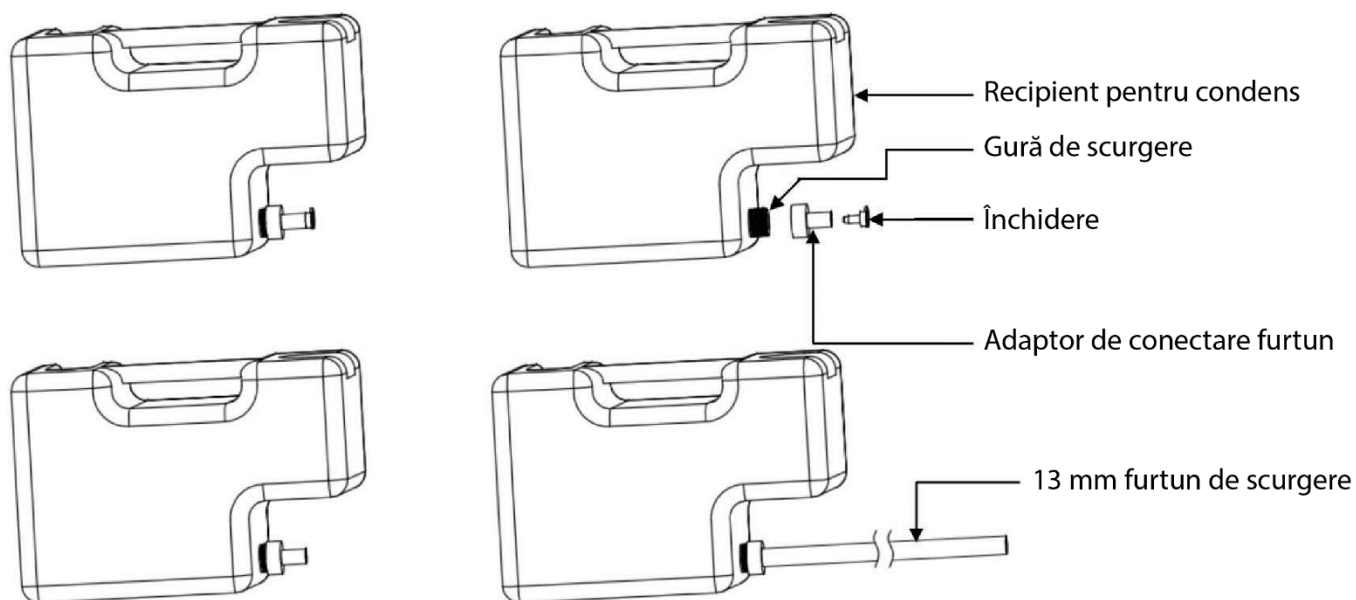
- Atașați mânerul la aparat cu ajutorul a 2 șuruburi.



*\* Nu utilizați aparatul timp de cel puțin 2 ore după instalare.*

## 3. Racord furtun pentru dezumidificare continuă

- Rezervorul de condens este echipat cu un orificiu de scurgere care permite dezumidificarea continuă.
- Conectați un furtun cu diametrul de 13 mm la orificiul de scurgere.
- Asigurați-vă că furtunul este îndreptat în jos și că condensul poate curge în canalul de scurgere extern.
- Asigurați-vă că capătul furtunului este situat mai jos decât orificiul de scurgere, altfel condensul nu se va scurge și pot apărea inundații.



## **PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

### **Funcția de memorie:**

- În cazul unei întreruperi bruște a curentului electric sau a deconectării accidentale a aparatului de la rețea, sistemul salvează automat modul de funcționare în care funcționa dezumidificatorul chiar înainte de incident.
- După pornire din nou, aparatul va continua în modul de funcționare care a fost stocat în memorie.

### **Golirea rezervorului de condens:**

- După umplerea rezervorului de condens, dezumidificatorul se oprește automat și trece în modul standby.
- Lampa de umplere a rezervorului de condens se aprinde.
- Goliți regulat recipientul pentru condens.

1. Deschideți capacul frontal al aparatului.
2. Scoateți cu grijă recipientul pentru condens din aparat.
3. Goliți recipientul pentru condens.
4. Introduceți un recipient gol de condens în aparat.

### **Funcția de decongelare automată:**

- Pentru a preveni formarea de gheață pe aparat în timpul funcționării continue, acesta se decongelează automat.
- Dacă temperatura din încăperea în care se află aparatul este mai mică de  $-1^{\circ}\text{C}$  și aparatul este în funcțiune timp de cel puțin 30 de minute, va începe dezghețarea.
- În timpul dezghețării, indicatorul de dezghețare se aprinde pe display.

### **Setarea temporizatorului:**

- Pentru a seta temporizatorul, apăsați butonul temporizator.
- Utilizați butoanele „+” și „-” pentru a seta timpul de pornire / oprire dorit. (setarea este însoțită de un semnal sonor). După 10 secunde de la setarea timpului dorit, timpul este stocat în memorie și indicatorul de setare a timpului se aprinde.
- Setarea temporizatorului este posibilă în intervalul 0-24 ore. Valoarea implicită este 0.
- După ce a trecut timpul stabilit, aparatul începe să funcționeze / încetează să funcționeze.

### **Setarea umidității:**

- Apăsați butonul cronometru mai mult de 10 secunde.
- Folosiți butoanele „+” și „-” pentru a seta umiditatea dorită în intervalul 10 - 95% (setarea este însoțită de un semnal sonor).
- Când umiditatea relativă din cameră este mai mică decât valoarea setată, aparatul va funcționa. Când valoarea umidității setate este atinsă, aceasta se oprește.
- Dacă umiditatea relativă crește din nou, aparatul pornește din nou.

**Notă:** Dacă umiditatea este setată la valoarea minimă (10%), aparatul trece în mod implicit la modul de dezumidificare continuă.

- După oprire, aparatul necesită 3 minute înainte de a putea fi repornit.

### **Prevenire defecțiuni sistem:**

- Cu un mod de dezumidificare continuă timp de 10 minute, creșterea temperaturii exterioare cu  $3^{\circ}\text{C}$  în comparație cu temperatura bobinei timp de 10 secunde consecutive ar putea duce la defectarea sistemului (de exemplu, scurgeri de lichid de răcire sau înfundarea furtunului de evacuare). Dacă se întâmplă acest lucru, un avertisment va apărea pe display și va fi afișat până la remedierea defecțiunii.

**Setarea protecției sistemului (menținerea presiunii):**

- Apăsăți butonul cronometru pentru a intra în modul de setare a protecției sistemului (menținerea presiunii).
  - Utilizați butoanele „+” și „-” pentru a seta valorile dorite (PORNIT / OPRIT - Valoarea implicită este PORNIT).
- (Setarea este însoțită de un semnal sonor).

**CURĂȚENIE ȘI MENTENANȚĂ**

- Deconectați aparatul înainte de a-l curăța.
- Curățați temeinic dezumidificatorul după fiecare utilizare. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă moale înmuiată cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Verificați dispozitivul în mod regulat și, dacă observați că unele piese sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu măsură de precauție pentru propria siguranță. Piese uzate sau deteriorate ale mașinii pot fi înlocuite numai de un centru de service autorizat sau înlocuite de către dealer.
- Asigurați-vă că sunt utilizate piese de schimb originale.

**Curățarea filtrului de aer**

- **Avertizare** Asigurați-vă că filtrul de aer nu este uzat sau deteriorat. Colțurile și marginile filtrului de aer nu trebuie deformat sau rotunjite.

- Înainte de a remonta filtrul de aer, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat și suficient de uscat!

- În caz de murdărie vizibilă, filtrul de aer trebuie curățat imediat (în caz contrar, curățarea trebuie efectuată o dată pe lună de utilizare)!

Contaminarea filtrului de aer se manifestă de ex. putere redusă a aparatului.

1. Scoateți filtrul de aer din dispozitiv
2. Curățați filtrul cu o cârpă moale, ușor umedă, fără scame. Dacă filtrul este foarte murdar, curățați-l cu apă caldă amestecată cu un detergent neutru.
3. Lăsați filtrul de aer să se usuce complet. Nu introduceți un filtru umed în dispozitiv.
4. Introduceți filtrul de aer înapoi în dispozitiv

**TRANSPORT ȘI DEPOZITARE**

- **AVERTISMENT** Depozitarea sau transportul necorespunzător pot deteriora aparatul. Respectați informațiile despre transportul și stocarea aparatului.

**TRANSPORT**

- Vă rugăm să rețineți că se pot aplica reglementări suplimentare de transport pentru transportul aparatelor cu agent frigorific inflamabil.

- Respectați următoarele instrucțiuni înainte de fiecare transport:

- Opriți aparatul.
- Nu deconectați niciodată aparatul trăgând de cablul de alimentare.
- Goliți recipientul pentru condens.

- Respectați următoarele instrucțiuni înainte de depozitare:

- Goliți recipientul pentru condens.

- Depozitați aparatul numai într-o cameră cu o suprafață mai mare de 4 m<sup>2</sup>.

- Depozitați aparatul numai în zone în care nu există sursă de aprindere (de exemplu, flacăra deschisă, aparat cu

gaz pornit sau încălzitor electric).

- Protejați aparatul de îngheț și căldură.
- A se păstra în poziție verticală, într-un loc ferit de praf și de lumina directă a soarelui.
- Pentru a preveni deteriorarea, nu așezați alte dispozitive sau obiecte pe aparat.

### REZOLVAREA PROBLEMELOR

- Puteți rezolva cu ușurință multe probleme obișnuite și puteți economisi costurile asociate reparării aparatului. Înainte de a contacta un centru de service autorizat, încercați instrucțiunile de mai jos.

| PROBLEMĂ                                    | CAUZĂ                                                    |                                                                     | SOLUȚIE                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DEZUMIDIFICATORUL NU FUNCȚIONEAZĂ</b>    | Aparatul nu pornește                                     | Aparatul nu este conectat la o priză electrică                      | Conectați aparatul la o priză electrică                                                                                                       |
|                                             |                                                          | Aparatul este conectat la o priză electrică                         | Verificați alimentarea cu curent la priza electrică                                                                                           |
|                                             |                                                          | Siguranță arsă                                                      | Înlocuiți siguranța                                                                                                                           |
|                                             |                                                          | Transformatorul sau circuitele electrice ale aparatului deteriorate | Înlocuiți piesele deteriorate                                                                                                                 |
|                                             | Aparatul pornește                                        | Umiditatea relativă este mai mică decât cea stabilită               | Resetați umiditatea                                                                                                                           |
|                                             |                                                          | Recipientul pentru condens este poziționat incorect                 | Așezați recipientul pentru condens în poziția corectă                                                                                         |
|                                             |                                                          | Aparatul este în modul de dezghețare                                | Așteptați până se încheie modul de dezghețare                                                                                                 |
| <b>EFFECT DE DESUMIDIFICARE INSUFICIENT</b> | Alimentarea sau ieșirea aerului este blocată             |                                                                     | Îndepărtați obstrucția care blochează intrarea sau ieșirea aerului                                                                            |
|                                             | Ușa sau fereastra deschise                               |                                                                     | Închideți fereastra sau ușa                                                                                                                   |
|                                             | Temperatura ambiantă este foarte scăzută                 |                                                                     | Nu porniți aparatul                                                                                                                           |
| <b>ZGOMOT PUTERNIC</b>                      | Aparatul este așezat pe o suprafață instabilă            |                                                                     | Așezați aparatul numai pe o suprafață solidă și plană                                                                                         |
| <b>SCURGERE DE CONDENS</b>                  | Aparatul este înclinat                                   |                                                                     | Așezați aparatul în poziție verticală                                                                                                         |
|                                             | Furtun de scurgere înfundat                              |                                                                     | Scoateți capacul de protecție frontal și eliminați cauza furtunului de scurgere                                                               |
| <b>E1</b>                                   | Spirala deteriorată                                      |                                                                     | Înlocuiți spirala                                                                                                                             |
| <b>E2/E3</b>                                | Senzor de umiditate sau senzor de temperatură deteriorat |                                                                     | Înlocuiți senzorii deteriorați                                                                                                                |
| <b>EE</b>                                   | Scurgerea lichidului de răcire                           |                                                                     | Opriți aparatul și lăsați-l oprit pentru o vreme. Porniți din nou aparatul. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat |

- Dacă auziți sunetul circulației agentului frigorific în timpul funcționării aparatului, acest lucru este normal.
- Dacă metodele de mai sus încă nu rezolvă problema, contactați un centru de service autorizat. Nu

dezasamblați singur dezumidificatorul.

#### RECOMANDĂRI

- Este posibil ca senzorul de umiditate să nu funcționeze corect dacă aparatul este utilizat într-un mediu cu un conținut ridicat de gaze corozive puternice și praf greu.
- Este interzisă utilizarea dezumidificatorului într-un mediu în care există gaze inflamabile sau explozive, praf, produse chimice sau produse biologice. Aparatul nu este acoperit de garanție dacă dezumidificatorul este utilizat în mediul specificat.
- Manipulați aparatul cu atenție atunci când minimizați defecțiunile și maximizați durata de viață.
- Abaterea dintre umiditatea relativă afișată pe afișajul aparatului și umiditatea reală este normală datorită influenței locației, mediului și temperaturii.
- Aerul răcit este uscat de condensator în timpul funcționării dezumidificatorului. Prin urmare, este perfect normal ca aerul evacuat de la dezumidificator să fie mai cald decât mediul înconjurător.
- Efectul dezumidificator depinde de temperatura și umiditatea aerului. Cu cât temperatura și umiditatea mediului sunt mai ridicate, cu atât efectul dezumidificator este mai mare și invers.

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, acesta se livrează ambalat într-un pachet rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare sunt reciclabile. Duceți aceste materiale la un punct de colectare pentru reciclare. Predați aparatele scoase din uz la magazin. Magazinul va asigura eliminarea într-un mod ecologic. Aparatele electrice scoase din uz sunt reciclabile și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne ajutați să conservăm activ resursele și să protejăm mediul înconjurător, ducând acest aparat la un centru de colectare (dacă aveți această opțiune).



# STREND PRO®

## Lista de garanție / Warranty

|                        |                |                                     |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Numărul de fabricație: | Data vânzării: | Semnătura și ștampila vânzătorului: |
|                        |                |                                     |

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa clientului (sediul firmei): |
|                                       |                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b> | Semnătura clientului: |
|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |

## Note despre reparații – reparații de garanție

| Data primirii reclamației: | Data de sfârșit al reclamației: | Numărul de evidență a reclamației: | Semnătura de reparație garantată<br>(nota despre reparația nexecutată) | Ștampila tehnicianului serviciului: |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezastru anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să prezinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impozit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

### SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**INTENDED USE**

- Based on the principle of condensation, the appliance takes care of the automatic dehumidification of the air in the room.

*Use the appliance only for its intended purpose. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by this improper use. Please note that this appliance is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.*

**TECHNICAL PARAMETERS**

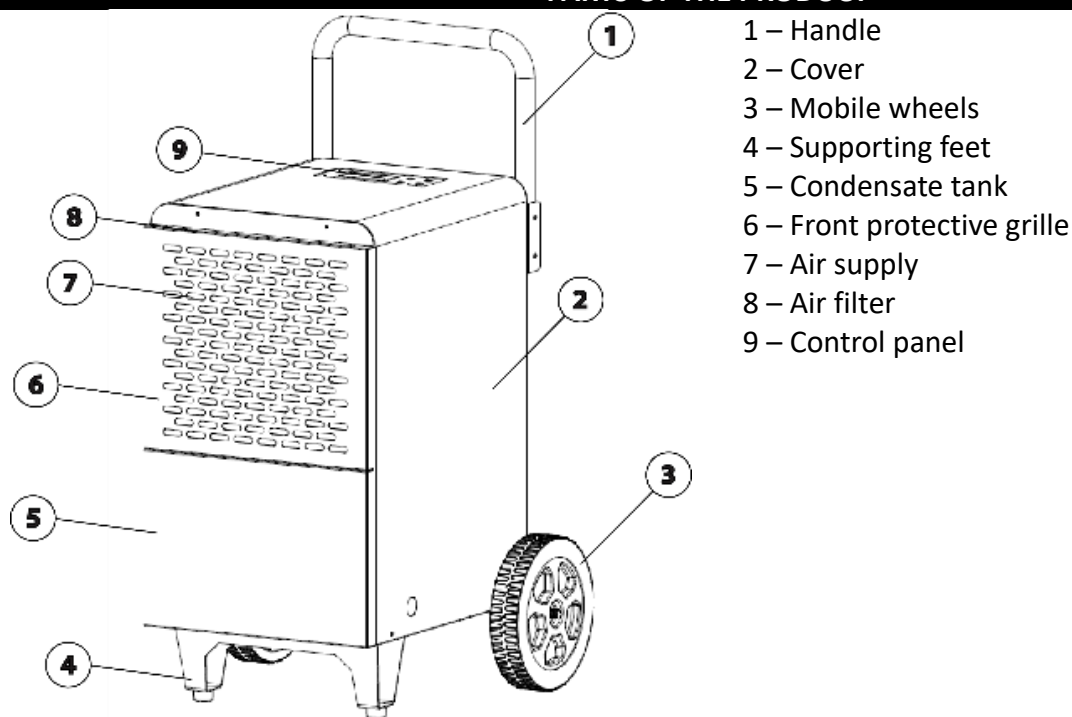
|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| <b>VOLTAGE / FREQUENCY</b>          | 230 V / 50 Hz         |
| <b>DEHUMIDIFICATION PERFORMANCE</b> | 50 l/d (30 °C RH 80%) |
|                                     | 30 l/d (27 °C RH 60%) |
| <b>POWER CONSUMPTION</b>            | 900 W (30 °C RH 80%)  |
|                                     | 750 W (27 °C RH 60%)  |
| <b>RATED CURRENT</b>                | 4 A (30 °C RH 80%)    |
|                                     | 3,4 A (27 °C RH 60%)  |
| <b>MAX. INTAKE PRESSURE</b>         | 1 MPa                 |
| <b>MAX. DRAIN PRESSURE</b>          | 2,5 MPa               |
| <b>COOLING SUBSTANCE</b>            | R290 / 200 g          |
| <b>WEIGHT</b>                       | 30 kg                 |
| <b>DIMENSIONS</b>                   | 480 x 450 x 655 mm    |
| <b>WORKING TEMPERATURE</b>          | 5 – 35 °C             |
| <b>AIR FLOW</b>                     | 300 m <sup>3</sup> /h |
| <b>CONDENSATE TANK VOLUME</b>       | 7 l                   |

**EXPLANATIONS OF SYMBOLS**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | The product complies with the applicable European directives and the method of assessing the conformity of these directives has been performed.                        |
|  | Read the instructions manual.                                                                                                                                          |
|  | Do not throw away with the normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment. |
|  | Protection degree IP22.                                                                                                                                                |
|  | Handle the device carefully.                                                                                                                                           |
|  | This side up.                                                                                                                                                          |
|  | Protect the device from moisture.                                                                                                                                      |
|  | Caution fragile!                                                                                                                                                       |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Danger of electric shock!</b><br>It is strictly forbidden to disassemble, modify the device or its accessories! In the event of any damage to the device or its components, disconnect it from the mains immediately and contact a professional service!                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Protection class I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <b>Follow the repair instructions.</b><br>Work on the disposal, maintenance and repair of the appliance related to the refrigerant may only be carried out by an authorized service center.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>WARNING! Danger of fire!</b><br>The appliance contains a flammable refrigerant! In case of contact of the escaping coolant with an external ignition source it can cause a fire!<br>H220 - Extremely flammable gas.<br>H280 - Contains gas under pressure, may explode if heated.<br>P210 - Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. Don't smoke.<br>P377 - Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely.<br>P410 + P403 - Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place. |

#### PARTS OF THE PRODUCT



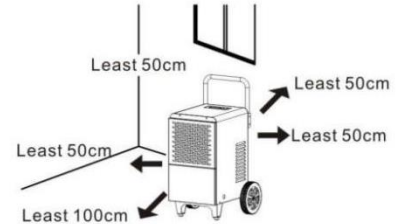
#### SAFETY INSTRUCTIONS

**- PLEASE READ THIS INSTRUCTIONS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE DEHUMIDIFIER.**

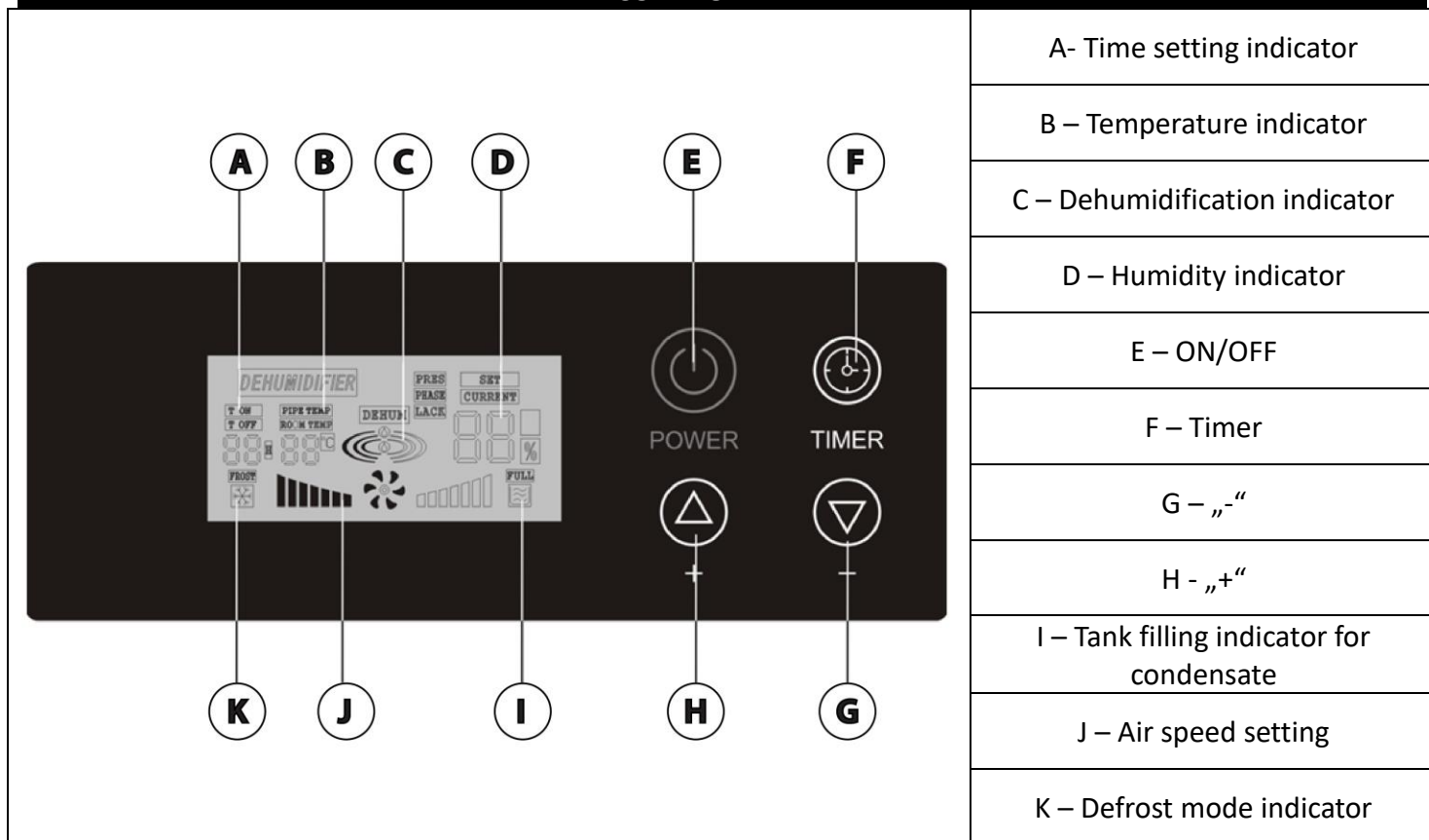
- Unpack the dehumidifier and make sure it is not damaged. Do not use a damaged dehumidifier and contact your dealer. Keep packaging materials away from children.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.

## EN English

- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age, unless you are constantly supervising the children.
  - Children older than 3 years and younger than 8 years of age can only switch the appliance on and off provided that it is placed and installed in its normal operating position, if children are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.
  - Children over the age of 3 and under the age of 8 must not plug, regulate, clean or maintain the appliance.
  - Only place the dehumidifier on a firm, level surface! Keep a minimum distance! Observe safety instructions that may be country-specific! Do not place the dehumidifier near a heater. The radiant heat can damage the appliance!
  - Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage in your electrical socket corresponds to the information on the rating plate of the appliance.
  - Check that the power cord is not damaged. If it is, have it replaced by an authorized service center to avoid danger.
  - Unwind the power cord completely!
  - Do not use an extension cord or splitter socket to connect the appliance to the power supply!
  - Do not run the power cord through the appliance or under carpet, doormat, etc.! Position it so that it does not even come out of the drawer and so that no one can stumble upon it!
  - Do not use the dehumidifier with a programmer, timer, stand-alone remote control system or any other device that can turn it on automatically.
  - Do not use the dehumidifier to dry food or works of art.
  - Do not use the appliance in areas where there is a risk of fire or explosion!
  - Do not use the dehumidifier in motor vehicles or in narrow, enclosed rooms (<5 m<sup>2</sup>, e.g. lift)!
  - It is **FORBIDDEN** to use the appliance near a bath, washbasin, shower, swimming pool or sauna!
  - Do not cover the air outlet and inlet openings!
  - Make sure that no object or liquid enters the device through the openings.
  - Pour out the accumulated water in the appliance, do not use it for any other purpose!
  - Always disconnect the dehumidifier from the power supply before cleaning it or if you will not be using it for a long time. Never unplug the appliance by the power cord when it is switched on and your hands are wet or damp. Make sure the power cord is not damaged.
  - Before moving the dehumidifier, always disconnect it from the power supply first! Only move the dehumidifier by grasping the portable handle!
  - Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using the wrong accessories can endanger the user and seriously damage your device.
  - If any fault is detected (e.g. unusual noise or the smell of burning), switch off the dehumidifier immediately and disconnect it from the power supply!
  - Protect the dehumidifier from dust, steam, sunlight and direct heat radiation!
- (\*) Authorized service: The manufacturer's or importer's service department or another person who is qualified, authorized and qualified to perform this type of repair. The dehumidifier must be handed over to such a service in the event of a repair.



## CONTROL PANEL



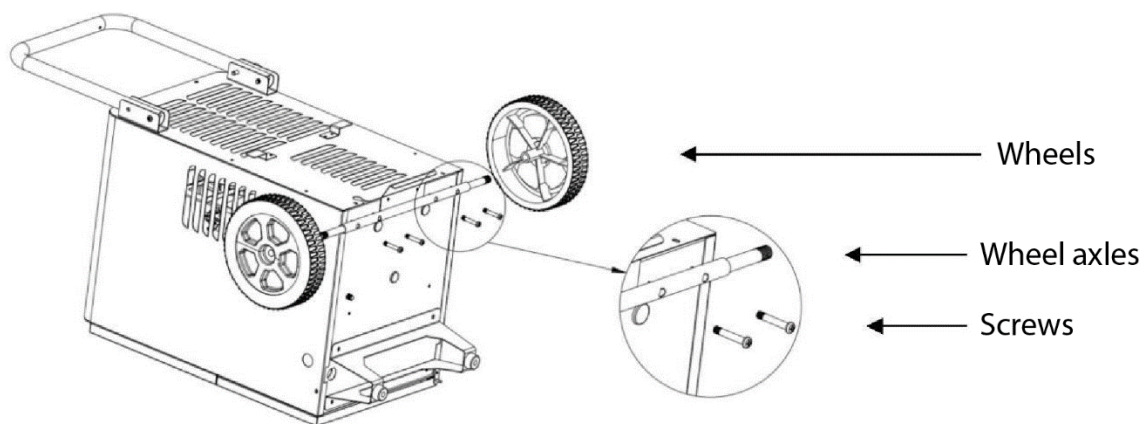
## OPERATION

### ASSEMBLY

**WARNING:** The appliance is filled with flammable gas R290. The appliance must be installed, operated and stored in a room with a floor area of more than 15 m2.

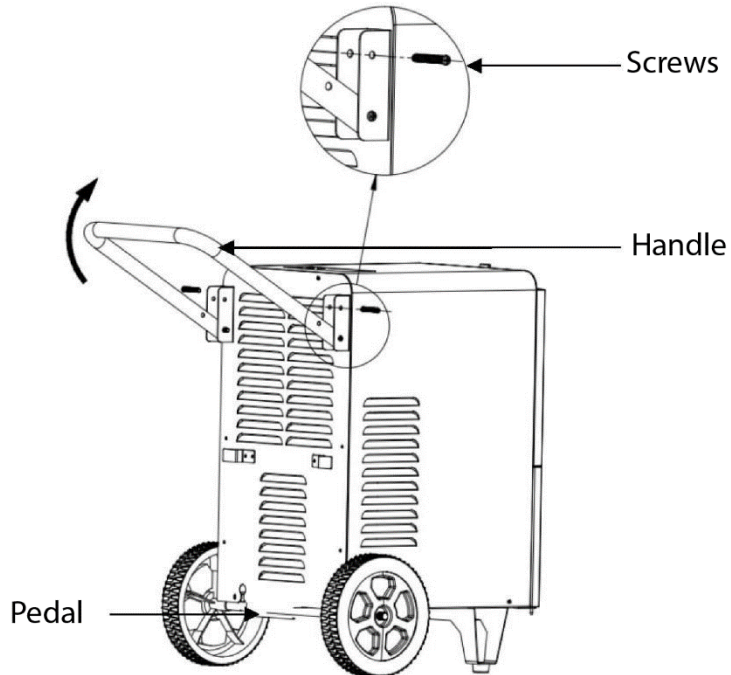
#### 1. Mobile wheels assembly

- Tilt the body of the appliance.
- Fasten the wheel axle to the appliance with 4 screws.
- Fix the wheel on both sides of the axle.
- Place the appliance in a vertical position.



## 2. Handle assembly

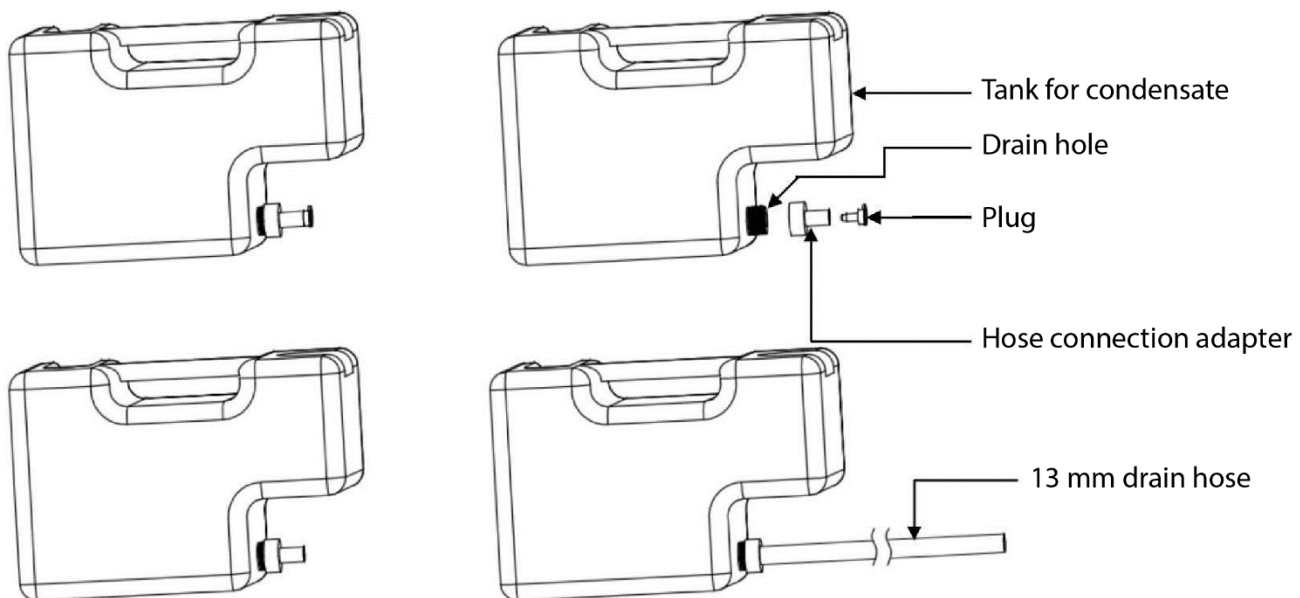
- Attach the handle to the appliance with the help of 2 screws.



*\* Do not use the appliance for at least 2 hours after installation.*

## 3. Hose connection for continuous dehumidification

- The condensate tank is equipped with a drain hole that allows continuous dehumidification.
- Connect a 13 mm diameter hose to the drain hole.
- Make sure that the hose points downwards, and that condensate can flow into the external drain.
- Make sure that the end of the hose is located lower than the drain hole, otherwise the condensate will not drain and flooding may occur.





## **OPERATION**

### **Memory function:**

- In the event of a sudden power failure or accidental disconnection of the appliance from the mains, the system automatically saves the operating mode in which the dehumidifier was operating just before the incident.
- After switching on again, the appliance will continue in the operating mode that has been stored in memory.

### **Emptying the condensate unit:**

- When the condensate tank is full, the dehumidifier switches off automatically and switches to standby mode.
- The condensate tank filling light comes on.
- Empty the condensate tank regularly.

1. Open the front cover of the appliance.
2. Carefully pull the condensate tank out of the appliance.
3. Empty the condensate tank.
4. Insert an empty condensate tank into the appliance.

### **Automatic defrost function:**

- To prevent ice formation on the appliance during continuous operation, it defrosts automatically.
- If the temperature in the room in which the appliance is located is lower than -1°C and the appliance is in operation for at least 30 minutes, it will start defrosting.
- During defrosting, the defrost indicator lights up on the display.

### **Timer setting:**

- To set the timer, press the timer button.
- Use the "+" and "-" buttons to set the desired on / off time. (setting is accompanied by an audible signal). After 10 seconds from setting the desired time, the time is stored in memory and the time setting indicator lights up.
- Timer setting is possible in the range of 0-24 hours. The default value is 0.
- After the set time has elapsed, the appliance starts working / stops operating.

### **Humidity setting:**

- Press the timer button for more than 10 seconds.
- Use the "+" and "-" buttons to set the desired humidity in the range of 10 - 95% (the setting is accompanied by an audible signal).
- When the relative humidity in the room is lower than the set value, the appliance will operate. When the set humidity value is reached, it switches off.
- If the relative humidity rises again, the appliance switches on again.

**Note:** If the humidity is set to the minimum value (10%), the appliance switches to continuous dehumidification mode by default.

- After switching off, the appliance requires 3 minutes before it can be restarted.

### **System failure prevention:**

- With a continuous dehumidification mode of 10 minutes, increasing the outside temperature by 3°C compared to the coil temperature for 10 consecutive seconds could cause the system to fail (e.g. coolant leakage or drain hose clogging). If this happens, a warning will appear on the display and will be displayed until the fault is rectified.

**System protection setting (pressure maintenance):**

- Press the timer button to enter the system protection setting mode (pressure maintenance).
- Use the "+" and "-" buttons to set the desired values (ON / OFF - The default value is ON.) (The setting is accompanied by an audible signal).

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Thoroughly clean the dehumidifier after each use. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as benzine, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Check your device regularly and, if you find that some parts are worn or damaged, replace them as a precaution for your own safety. Worn or damaged parts of the machine may only be replaced by an authorized service center or replaced by the dealer.
- Make sure that original spare parts are used.

**Air filter cleaning:**

- **Warning:** Ensure that the air filter is not worn or damaged. The corners and edges of the air filter must not be deformed or rounded.

- Before refitting the air filter, make sure that it is undamaged and sufficiently dried!

- In the event of visible dirt, the air filter must be cleaned immediately (otherwise cleaning must be carried out once a month of use)!

Contamination of the air filter is manifested e.g. reduced appliance power.

1. Remove the air filter from the appliance.
2. Clean the filter with a soft, slightly damp, lint-free cloth. If the filter is heavily soiled, clean it with warm water mixed with a neutral detergent.
3. Allow the air filter to dry completely. Do not insert a damp filter into the appliance.
4. Insert the air filter back into the appliance.

**TRANSPORTATION AND STORAGE**

- **WARNING** Improper storage or transport may damage the device.

Follow the information on transporting and storing the device.

**TRANSPORTATION**

- Please note that additional transport regulations may apply for the transport of appliances with flammable refrigerant.
- Adhere to the following instructions before each transport:
  - Switch off the appliance.
  - Never unplug the appliance by pulling the power cord.
  - Empty the condensate tank.
- Adhere to the following instructions before storage:
  - Empty the condensate tank.
- Store the appliance only in a room larger than 4m<sup>2</sup>.
- Store the appliance only in areas where there is no source of ignition (e.g. open flame, switched on gas

appliance or electric heater).

- Protect the appliance from frost and heat.
- Store in an upright position, in a place protected from dust and direct sunlight.
- To prevent damage, do not place any other devices or objects on the appliance.

### TROUBLESHOOTING

- You can easily solve many common problems by yourself and save costs associated with repairing the appliance. Before contacting an authorized service center, try the instructions mentioned below.

| ISSUE                                       | CAUSE                                          |                                                             | SOLUTION                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OPERATING FAILURE</b>                    | The appliance does not switch on               | The appliance is not connected to an electrical outlet      | Connect the appliance to an electrical outlet                                                                                                                     |
|                                             |                                                | The appliance is connected to an electrical outlet          | Check the power supply into the electrical outlet                                                                                                                 |
|                                             |                                                | Blown fuse                                                  | Replace the fuse                                                                                                                                                  |
|                                             |                                                | Damaged transformer or electrical circuits of the appliance | Replace damaged parts                                                                                                                                             |
|                                             | The appliance switches on                      | The relative humidity is lower than the set humidity        | Reset the humidity                                                                                                                                                |
|                                             |                                                | The condensate tank is incorrectly positioned               | Place the condensate tank in the correct position                                                                                                                 |
|                                             |                                                | The appliance is in defrost mode                            | Wait until the defrost mode ends                                                                                                                                  |
| <b>INSUFFICIENT DEHUMIDIFICATION EFFECT</b> | Air supply or outlet blocked                   |                                                             | Remove the obstruction that is blocking the air supply or exhaust                                                                                                 |
|                                             | Open window or door                            |                                                             | Close the window or door                                                                                                                                          |
|                                             | The ambient temperature is very low            |                                                             | Do not switch on the appliance                                                                                                                                    |
| <b>LOUD NOISE</b>                           | The appliance is placed on an unstable surface |                                                             | Place the appliance only on a solid, level surface                                                                                                                |
| <b>CONDENSATE LEAKAGE</b>                   | The appliance is tilted                        |                                                             | Place the appliance in an upright position                                                                                                                        |
|                                             | Clogged drain hose                             |                                                             | Remove the front protective cover and eliminate the cause of the drain hose                                                                                       |
| <b>E1</b>                                   | Damaged spiral                                 |                                                             | Replace the spiral                                                                                                                                                |
| <b>E2/E3</b>                                | Damaged humidity sensor or temperature sensor  |                                                             | Replace damaged sensors                                                                                                                                           |
| <b>EE</b>                                   | Coolant leak                                   |                                                             | Switch off the appliance and leave it switched off for a while. Then switch on the appliance again. If the problem persists, contact an authorized service center |

- If you hear the sound of refrigerant circulation during appliance operation, this is normal.
- If the above methods still do not solve the problem, contact an authorized service center. Do not disassemble the dehumidifier yourself.

#### RECOMMENDATIONS

- The humidity sensor may not work properly if the appliance is used in an environment with a high content of strong corrosive gases and heavy dust.
- It is forbidden to use the dehumidifier in an environment where there are flammable or explosive gases, dust, chemicals or biological products. The appliance is not covered by the warranty if the dehumidifier is used in the specified environment.
- Handle the appliance carefully when minimizing malfunctions and maximizing the life of it.
- The deviation between the relative humidity shown on the appliance display and the actual humidity is normal due to the influence of location, environment and temperature.
- The cooled air is dried by the condenser during the operation of the dehumidifier. Therefore, it is perfectly normal for the exhaust air from the dehumidifier to be warmer than the environment.
- The dehumidifying effect depends on the temperature and humidity of the air. The higher the temperature and humidity of the environment, the greater the dehumidifying effect and vice versa.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



To prevent damage to the appliance during transport, it is delivered packed in a strong package. Most packaging materials are recyclable. Take these materials to a collection point for recycling. Dispose of discarded appliance at the store. The store will ensure disposal in an environmentally friendly way. Discarded electrical appliances are recyclable and must not be disposed of with household waste! Please help us to actively conserve resources and protect the environment by taking this appliance to a collection center (if you have this option).